



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6. 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres,  
Avda. Cornuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 23 00 60

MARTES, 6 NOVIEMBRE 1973. — AÑO XXXVI.—N.º 10.875 — PRECIO 6 PESETAS

PREFABRICADOS PARA LA CONSTRUCCION



Forjados autoportantes pretensados  
Forjados semirresistentes BAUSTA

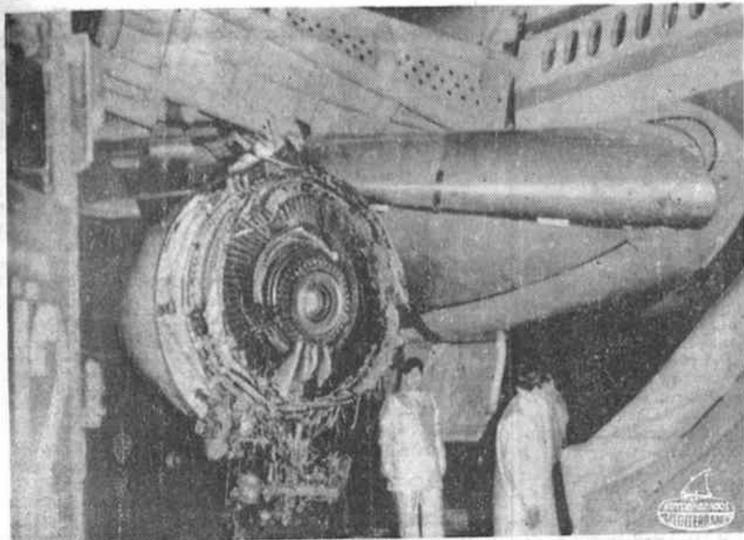
Fábrica y oficinas: Nueva Avda. Pío XII, 55 - Tels. 52 21 62 y 52 21 66  
VILLARREAL

Mientras piden la dimisión de Nixon

## U.S.A.: Estalla el "escándalo de la leche"

Se trata de un asunto que puede ser bastante más complicado y grave que el famoso Watergate

### SE EVITO LA CATASTROFE



## El Ministro de la Vivienda, en Málaga

Presidió una importante reunión en el Ayuntamiento

MÁLAGA, 4. (Pyresa). — «No podremos dormir tranquilos mientras Málaga ocupe uno de los más bajos lugares en la renta per cápita provincial de España, muy por debajo del promedio nacional, y opongamos a la avalancha de visitantes nacionales y extranjeros, un doloroso saldo migratorio negativo», ha dicho el Ministro de la Vivienda, señor Utrera Molina en el Ayuntamiento de Málaga en el transcurso de una reunión de trabajo en la que se examinaron los problemas urbanísticos, de vivienda y chabolismo de la ciudad andaluza.

El último día de estancia del Ministro de la Vivienda en Málaga comenzó con la visita al Ayuntamiento, en el transcurso del cual se analizaron los planes urbanísticos y se procedió a la firma de las actas de enajenación y cesión de parcelas en los polígonos residenciales construidos por el Instituto Nacional de la Vivienda.

Tras referirse a las entregas de nuevas viviendas que ha efectuado durante el viaje, el señor Utrera Molina afirmó que con ellas quedaban liquidados tres importantes núcleos de chabolismo pero que aún subsisten otros, junto con viviendas en condiciones inadecuadas para eliminar las cuales anunció que próximamente serán programadas otras

mil viviendas de construcción directa, que se unirán a un nuevo programa de 1.800 viviendas que será inmediatamente puesto en marcha para su construcción en Málaga capital, Antequera, Marbella, Vélez Málaga, Estepona y Ronda.

Por último el señor Utrera Molina se refirió al planteamiento, la disciplina urbanística y la conservación del paisaje. Aseguró que no faltará la ayuda técnica y económica del Ministerio y anunció que se iba a acometer la ejecución de dos sectores que forman parte fundamental de la fisonomía de Málaga: El del Santuario de la Victoria y la zona verde que se elevará sobre la ciudad hasta Gibralfaro. Asimismo afirmó que colaboraría en estos trabajos con la Diputación Provincial y anunció que a través de la Dirección de Arquitectura se llevarían a cabo acciones especiales para la iluminación y embellecimiento de monumentos en Málaga y sus zonas de expansión.

Terminado el acto en el Ayuntamiento el Ministro de la Vivienda acompañado de las autoridades provinciales presenció el derribo de chabolas y asistió a la entrega de viviendas de la segunda fase de la barriada «Nuevo San Andrés». Por la tarde presidió en el Conservatorio el acto académico conmemorativo del primer aniversario de la Universidad de Málaga.

## Hoy se reunirá la Comisión Permanente del Consejo Nacional

MADRID, 5. (Pyresa). — La Comisión Permanente del Consejo Nacional celebrará sesión mañana, martes, día 6.

ocho de la tarde y estará presidida por el Vicepresidente del Gobierno y de la alta Cámara, don Torcuato Fernández Miranda.

WASHINGTON, 5. (Efe). — El director de la revista «National Review», órgano del conservadurismo norteamericano, William F. Buckley, acaba de pedir públicamente que Nixon se retire del poder.

Al mismo tiempo, otro destacado periodista conservador, el columnista Joseph Alsop, se ha unido también a la campaña destinada a lograr la dimisión del Presidente en su último artículo publicado en centenares de periódicos de los Estados Unidos. Alsop afirma que «ha llegado el momento en que Nixon presente su dimisión».

Por su parte, el senador Barry Goldwater, ex-candidato a la Presidencia en 1964, declaró hace pocos días que es muy difícil que «Nixon se recupere de la falta de confianza nacional en su palabra».

Con la caída de Spiro Agnew, principal líder conservador de los Estados Unidos, muchos miembros del partido han decidido despegarse del Presidente para evitar que con su posible caída, los conservadores sufran al mismo tiempo una derrota moral de la que jamás puedan recuperarse totalmente.

En estos momentos, grupos del mundo de las finanzas y de los negocios así como ciertos sectores sindicales y hasta representantes de algunas iglesias, se han unido a la petición de que Nixon abandone el poder.

En el Congreso, varios senadores y representantes de la Cámara baja han comenzado a hablar públicamente en el mismo sentido.

No obstante, según declaraciones del portavoz presidencial Gerald Warren, Nixon no tiene ninguna intención de dimitir.

### SALTA OTRO «AFFAIRE»

WASHINGTON, 5. (Efe). — Cuando el primer «Watergate» y su derivado, la desaparición de las cintas magnetofónicas de la Casa Blanca, amenazan con provocar la dimisión del Presidente Nixon, otro escándalo ha saltado a la recelosa opinión pública norteamericana: el de la leche.

El ex-Secretario del Tesoro John Connolly, uno de los personajes centrales del mismo, ha sido llamado a testificar sobre el caso ante el comité especial del

Pasa a la pag. 15

## CLAUSURA CONVENCION NACIONAL COOPERATIVAS DE ALIMENTACION



MADRID. — El ministro de Relaciones Sindicales, Sr. García Ramal, ha presidido la clausura de la Primera Convención Nacional de Cooperativas de Alimentación. Asistieron también al acto el secretario de la Organización Sindical, comisario general de Abastecimientos y Transportes, director general del Consumo y otras personalidades de la Organización Sindical y del Ministerio de Comercio. En la foto un momento de dicho acto. — (Foto Cifra Gráfica).

«Siempre soy optimista»

## KISSINGER a Oriente Medio

Celebrará conversaciones en cuatro capitales árabes

WASHINGTON, 5 (Efe). — Tras una semana de «intensas negociaciones» en la capital norteamericana con la Primer Ministro israelí Golda Meir y un enviado especial del Presidente egipcio Sadat, Ismail Fahmi, el Secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger salió hoy hacia cuatro capitales árabes en un ambiente pre-bélico en la zona.

Antes de emprender el vuelo, Kissinger dijo a un grupo de periodistas que estaba «optimista» sobre el fin de su misión. «Siempre soy optimista», sobre cualquier conversación de paz, dijo Kissinger.

Pero el Secretario de Estado no quiso referirse a las conversaciones mantenidas en Washington durante la semana anterior. «Cualquiera pudiera calificar las conversaciones de constructivas», dijo Kissinger.

GOLDA MEIR REGRESA A TEL AVIV

TEL AVIV, 5 (Efe). — La Pri-

mer Ministro israelí, Golda Meir, regresó hoy a Tel Aviv, procedente de Washington, después de haber mantenido conversaciones a alto nivel con el Presidente Nixon sobre la situación en Oriente Medio.

U.S.A. TENDRA QUE REPONER SUS EXISTENCIAS DE ARMAMENTO

WASHINGTON, 5 (Efe). — El Secretario de Defensa James R. Schlesinger, manifestó ayer que se había producido una importante reducción en las existencias de equipo y armamento estadounidense, debido a los envíos realizados a Israel.

Schlesinger dijo: «Creo que las existencias de armamento han disminuido mucho a consecuencia de la operación de suministros. En algunos tipos de armas se ha originado una gran reducción de existencias».

«Existe la posibilidad de que se hagan peticiones para lograr un mayor presupuesto de Defensa», dijo Schlesinger a los informadores al salir de la base aérea de Andrews con destino a La Haya, con objeto de asistir a una reunión de la Organización del Tratado del Atlántico Norte.

Aunque la reunión, prevista para el martes, se relaciona con la planificación nuclear para Europa Occidental, Schlesinger discutirá con otros Ministros de Defensa la postura estadounidense en Oriente Medio y la falta de apoyo de los aliados de la O.T.A.N. por esa postura.

ABBA EBAN, EN BUCAREST

BUCAREST, 5 (Efe). — El ministro de Asuntos Exteriores israelí Abba Eban, que llegó a Bucarest en la noche del domingo

al lunes, ha sido recibido hoy por el Primer Ministro rumano Maurer. En presencia del Ministro de Asuntos Exteriores rumano Macoveanu, del embajador israelí en Bucarest, Cohen y del director en el Ministerio de Asuntos Exteriores israelí Meroz, se trataron las relaciones bilaterales y la situación actual en Oriente Medio.

KISSINGER LLEGA A RABAT

RABAT, 5 (Efe). — Henry Kissinger, Secretario de Estado de los Estados Unidos ha llegado esta noche a Rabat a las 22:30 hora española, para efectuar una visita de 24 horas a la capital marroquí durante la cual se entrevi-

Pasa a la pag. 15

## El Ministro de Educación y Ciencia recibió a Severo Ochoa

MADRID, 5 (Pyresa). — El Ministro de Educación y Ciencia, don Julio Rodríguez Martínez recibió esta tarde, en su despacho oficial, a don Severo Ochoa, Premio Nobel de Medicina, que llegó esta mañana a Madrid. En el curso de la entrevista, el Ministro trató con el doctor Ochoa temas relacionados con el Instituto de Biología Molecular, entre otros asuntos.

## Los Príncipes de España asistirán a la boda de la Princesa Ana de Inglaterra

LONDRES, 5. (Efe). — Los Príncipes de España, D. Juan Carlos y Dña. Sofía, figuran entre los 23 miembros de familias reales que, con un total de 1.500 invitados, asistirán el próximo día 14 de noviembre a la boda de la Princesa Ana de Inglaterra y el capitán Mark Phillips, ha anunciado hoy un portavoz del palacio de Buckingham.

La lista de invitados de familias reales incluye también al

Rey Constantino y Reina Ana María de Grecia, Príncipe Rainiero y Princesa Gracia de Mónaco, príncipes Alejandro de Yugoslavia y Harald de Noruega y princesa Beatriz de Holanda.

La lista de invitados incluye también treinta miembros de la Cámara Alta de los Lorea y treinta miembros de la Cámara de los Comunes, así como los alcaldes mayores de las provincias con nombres reales.

## DIECINUEVE MUERTOS



SACRAMENTO. — Los grupos de búsqueda y salvamento tratan de libertar a los pasajeros atrapados en un autobús de dos pisos que trasladaba a 46 personas a Reno (Nevada). El vehículo chocó contra una columna de cemento en un túnel. Diecinueve personas resultaron muertas y numerosas heridas. — (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).



**ayer en la ciudad**

Ya ha ido el tiempo señalando sus tendencias llovedoras, como corresponde a un mes de noviembre que se prece de algo. Y después de las nubes de días pasados ayer ya cayeron ligeros chubascos, que sin entrar en la categoría de lluvia auténtica, son un buen indicio y una estimable promesa.

En este marco del tiempo otoñal más auténtico, aunque todavía sin frío, transcurrió animadamente la vida de la ciudad el domingo y se reanudó ayer la semana con la actividad del mercado, el bullicio en todas partes, la aglomeración vespertina y la sensación renovada de la vitalidad ciudadana que Castellón insiste un día y otro en mantener. No hay que decir que el domingo, durante el día, la gran animación se centró en la feria.

En cuanto a novedades, la de que ya quedó vacío de coches aparcados el recinto del solar de la plaza de enlace, en la que hoy se efectuará el replanteo de las obras de construcción del aparcamiento subterráneo, la gran obra de toda una época, pues aparte la necesidad de aparcamiento, su construcción, trae consigo la urbanización de esa gran plaza, futuro centro moderno del moderno Castellón.

**III CURSO PARA POSTGRADUADOS SOBRE EL TEMA: «INTERPRETACION RADIOGRAFICA EN LA SOCIEDAD DE MEDICINA Y CIRUGIA»**

Esta tarde, a las ocho en el Salón de Actos del Colegio de Médicos, se iniciará el III Curso para Postgraduados sobre el tema genérico: "Interpretación radiográfica", a lo largo del cual serán tratados temas del Aparato Digestivo, Cardiología y Aparato Respiratorio.

En esta primera sesión, que versará sobre "Generalidades y radiología del aparato digestivo" intervendrán los doctores D. Emilio Gómez Zaragoza y D. Antonio Peris Pitarch.

**Farmacias de Guardia**

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

- CALDUCH, Enmedio, 21.
- BALLESTER, Avenida Cermuda y Velasco, 20.
- TURON, San Félix, 11.
- VAZQUEZ, Miguel Juan Pascual, 23.

**CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER**

263

ACIERTE CON EL NUEVO **colowall**

# INFORMACION DE LA CIUDAD



## Relación de los ingresos recibidos en la suscripción nacional para ayuda de los damnificados de las inundaciones de Almería, Granada y Murcia

INGRESOS	
BANCO DE ESPAÑA	Ptas.
Unas religiosas	300
D. M. Beltrán	6.250
<b>GOBIERNO CIVIL</b>	
Anónimo	400
Excmo. Audiencia Provincial	4.450
<b>TOTAL</b>	<b>11.400</b>
Suma anterior	192.575
<b>TOTAL</b>	<b>203.975</b>

NOTA ACLARATORIA: La cantidad consignada en la relación publicada en el Diario del día 4 de los corrientes, a nombre de Colegio Oficial de Ingenieros, se especifica que se refiere al Ilustre Colegio Oficial de Ingenieros Industriales.

## CENTROS OFICIALES

### Gobierno Civil

#### VISITAS

El Excmo. Sr. D. Juan Aizpuru Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió ayer las siguientes visitas:

D. Joaquín Tárrega Mor, Presidente de la Junta del Puerto; Dña. Josefa Fea. Sancho Pérez, Delegada Provincial de la Sección Femenina; Ilmo. Sr. D. Francisco Cortel Zurriaga, Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo; Ilmo. Sr. D. Ramón Godes Bengoechea, Delegado Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia; Dr. D. Miguel Bellido Ribés y Dr. D. Antonio Peris Pitarch, Presidente del Consejo de Administración y Director de la Clínica Gran Vía; Ilmo. Sr. D. Francisco Albella Redo, Presidente de la Excmo. Diputación Provincial; Ilmo. Sr. D. Germán Reguillo Simón, Subjefe Provincial del Movimiento.

### Ayuntamiento

**ACTIVIDADES DESARROLLADAS POR LAS COMISIONES EN LA SEMANA DEL 29 DE OCTUBRE AL 3 DE NOVIEMBRE**

### COMISION INFORMATIVA DE SERVICIOS PUBLICOS

Se reunió esta Comisión el día 29 de Octubre, bajo la presidencia del Teniente de Alcalde-Delegado, D. José María Fachés Llau.

Se informaron favorablemente distintos expedientes para la apertura de establecimientos en esta Capital, así como la sus-

Escoja la funda que desee para **Tapizar su coche** en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 90 (Frente Instituto). Tel. 21-64-52



## OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLON

Boletín correspondiente al día 5 de noviembre de 1973.

Temperatura mínima, 14,8 grados, a las 6 horas 35 minutos.

Temperatura máxima, 21,6 grados, a las 16 horas 30 minutos.

Humedad relativa, 7 y 13 horas, 90 y 78 %, respectivamente.

Insolación eficaz, 2 horas 15 minutos.

Recorrido del viento en 24 horas, 14 kilómetros.

Dirección dominante del viento, E.

Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas, 44 litros por metro cuadrado.

Presión atmosférica a las 19 horas, 760,8.

Tendencia subiendo.

Boletín correspondiente al día 4 de noviembre de 1973.

Temperatura mínima, 14,6 grados, a las 6 horas 50 minutos.

Temperatura máxima, 22 grados, a las 15 horas.

Humedad relativa, 7 y 13 horas, 91 y 77 %, respectivamente.

Insolación eficaz, 45 minutos.

Recorrido del viento en 24 horas, 44 kilómetros.

Dirección dominante del viento, S.E.

Presión atmosférica a las 19 horas, 760,8.

Tendencia subiendo.

### COMISION INFORMATIVA DE GOBERNACION

Se reunió esta Comisión el día 29 de octubre, bajo la presidencia del Teniente de Alcalde-Delegado, D. Juan Blasco Porcar.

Se emitió dictamen proponiendo se aprueben créditos, para abono de los servicios derivados de la subasta de los puestos de la Feria de Todos los Santos, por personal del Negociado de Gobernación.

Se emitió dictamen proponiendo el reconocimiento de un quinquenio a favor de don José Barberá Montañés, Subjefe de Contabilidad.

## Firma de escrituras de obras de iluminación en el Ayuntamiento

Ayer a mediodía en el Ayuntamiento se firmaron las escrituras de contrata de las obras de iluminación de la Avenida de Valencia con presupuesto de 1.900.000 pesetas; de la Avenida Pérez Galión, con presupuesto de 600.000 pesetas; y de la Plaza de Borull, con presupuesto de 350.000 pesetas.

Las escrituras fueron suscritas por el Alcalde de la capital, D. F. Grangel, asistido del Secretario de la Corporación D. J. L. Reig, firmando por la empresa adjudicataria D. M. Vellón.

Las escrituras fueron autorizadas por los Notarios de nuestra capital, D. F. Laporta, D. R. Puigdollers y D. A. Pastor.

**MARCOS-MOLDURAS**

CUADROS ESPEJOS, lenczos

ARTESANIA GONLAI

Conde Postagan, 53

Frente Cine Sindical

**En plantones, solo GRAMOXONE**

Producto registrado en la D. G. A. con el n.º 7.715/70 categoría "B"

## Dos muertos al despeñarse un turismo en las proximidades de Benicasim

En el km. 81 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Benicasim, el turismo matrícula B-4762-S conducido por Fulgencio Martínez Ortuño, de 29 años, vecino de Yecla, se salió de la calzada en una curva cayendo por un desnivel de considerable altura.

A causa del accidente resultaron muertos en el acto, Dolores Ibañez Soriano, de 24 años, esposa del conductor; y también Francisco Ros Carpena, de 49 años, asimismo vecino de Yecla. Resultó lesionada de carácter grave la esposa de Francisco Ros, Antonia Martínez Ortuño, de 43 años; y de carácter leve el conductor del turismo.

El vehículo quedó completamente destruido.

Intervinieron en la práctica de las diligencias fuerzas de la Guardia Civil de Tráfico del Subsector de Castellón.

### SALIDA DE LA CALZADA Y VUELCO POSTERIOR

En el km. 35 de la carretera nacional Sagunto-Burjassot, término municipal de Segorbe, el turismo matrícula V-2620-G conducido por Juan José Vázquez Castaño, de 19 años, vecino de Puebla de Farnals, se salió de la calzada, volcando posteriormente.

A causa del accidente resultó lesionado de alguna importancia el citado conductor y de menor importancia su acompañante, Vicente Martínez Gutiérrez, de 20 años, vecino de El Puig.

El vehículo resultó con serios desperfectos.

### VUELCO A LA SALIDA DE UNA CURVA

En el km. 3 de la carretera de Almenara a la Playa, de su término municipal, el turismo matrícula V-257.035 conducido por Domingo Forner Morales, vecino de Valencia, a la salida de una curva perdió el control del vehículo, volcando.

Resultaron lesionados el conductor y el ocupante, Vicente Verdecho Villalba, vecino de Almenara.

El turismo sufrió daños importantes.

### PEATON ATROPELLADO EN GELDO

En el km. 28 de la carretera nacional Sagunto-Burjassot, término municipal de Geldo, el turismo matrícula alemana B-DD-793 conducido por Andreas Johannef Schwarz, vecino de Berlín, atropelló al peatón Eduardo Monzón Silvestre, de 13 años, vecino de Geldo.

A causa del accidente resultó lesionado de carácter grave el citado peatón.

### SALIDA DE LA CALZADA Y VUELCO

En el km. 45 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Nules, el camión matrícula CS-43.139 conducido por Alfredo Escorihuela Rania, de 23 años, vecino de Chiya, se salió de la calzada, volcando posteriormente.

El citado conductor resultó con lesiones de carácter grave; y con daños de importancia el vehículo. También resultó dañada la carga, consistente en ganado porcino.

### CHOQUE EN UNA CURVA

En el km. 15 de la carretera de Algar a Nules, término municipal de Vall de Uxó, chocaron en una curva la furgoneta matrícula V-4.263-A conducida por Ramón Pomer Arnal, de 33 años, vecino de Valencia y el camión matrícula CS-83.872 conducido por Francisco Callau Benedito, de 40 años, vecino de Vall de Uxó.

A causa del accidente resultó lesionado de carácter grave el conductor de la furgoneta; y con daños los dos vehículos.

### IMPORTANTE SERVICIO DE LA POLICIA MUNICIPAL

En la madrugada del domingo fue rota la luna del escaparate de una tienda de electrodomésticos de la calle Mayor, esquina a Ruiz Vila, donde los cacos se llevaron alguno de los aparatos que se exhibían en el escaparate. El propietario presentó la oportuna denuncia, siendo apercibido

# SUCESOS

## Manifestaron que los ciclistas que llevaban no les pertenecían. Y dijeron más. Que el otro que huía era hermano de uno de ellos, y hasta dijeron dónde era posible encontrarlo. Y hasta allí —en la Plaza de Fadrill—, fueron los policas, localizando al «tercer hombre» en un descampado junto a la citada plaza.

Los tres ya, frente a frente, confirmaron lo que habían llevado a cabo y aún añadieron que ellos fueron los autores de la rotura de la luna del establecimiento de la calle Mayor, de donde se llevaron dos transistores.

Fueron trasladados a la Comis-

## Notas de Sociedad

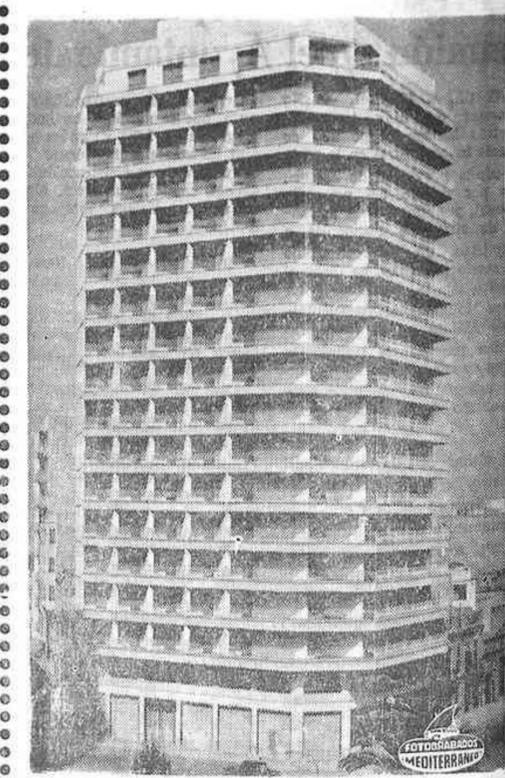
### Enlace: OTERO - ORDUNA

En el ermitorio del Lidón contrajeron matrimonio el distinguido joven Juan José Otero López y la encantadora señorita María del Pilar Orduna Ferrer, a quienes apadrinaron la madre del novio, Doña María Vicenta López Hurtado, y el padre de la novia, el Capitán de la Guardia Civil D. Antonio Orduna García.

Ofició la misa de esposales y bendijo la unión el Prior de los Agustinos quien pronunció una elocuente plática.

Terminada la ceremonia en la Sacristía del templo, y luego de que los contrayentes pasaron a besar el manto de la Virgen en su Camarín, se formalizó el acta matrimonial que firmaron como testigos por parte de la novia D. Vicente Querol Fonollosa, D. Antonio Orduna Ferrer, D. José Pérez Loriente, D. Manuel

## Torre María Agustina



## Planta baja comercial CON UN TOTAL DE 270 METROS CUADRADOS Y sótano comercial

- De 315 m.² con entrada independiente a la calle o acoplado a la planta baja.
- Edificio exento de derechos reales y 90% de exención impuestos durante 20 años.

Información: E F I S A, Rafalafena, 1. Teléfonos: 22 08 00 y 21 46 92. CASTELLON.

**olivetti**

COMERCIAL MECANOGRAFICA, S. A. comunica a su distinguida clientela se sirva tomar nota del NUEVO DOMICILIO de su Sucursal en Castellón.

**Bartolomé Reus, 54**

**Tel. 22 76 58 CASTELLON**

# HOY SERAN PROCLAMADOS LOS CANDIDATOS A CONCEJALES

## Han quedado ultimadas las candidaturas a Consejeros Locales del Movimiento

De acuerdo con las disposiciones legales hoy a las diez de la mañana se reunirán las Juntas Municipales del Censo para proclamar los candidatos a Concejales para cubrir las vacantes del tercio familiar con vistas a la votación del próximo día 13. Mañana, expuestas al público las listas de candidatos proclamados entre los solicitantes que presentaron su documentación hasta el pasado día 29, se iniciará la campaña electoral.

Recordamos al lector que por

lo que respecta a Castellón, las solicitudes para ser proclamados candidatos fueron siete, según nuestras noticias: D. Mamel Albiol Llorens, D. Juan Antonio Andrés Ortells, D. Alfredo Arnau Vicent, D. Vicente Campos Calleja, D. Miguel Mulet Ortiz, D. Enrique Peris Ramón y D. Ernesto Ribes Ferrer.

Una vez efectuada esta proclamación de los candidatos hoy, con el inicio mañana de la campaña electoral, entran las elecciones municipales en su etapa de ma-

yor interés para los electores, por cuanto cabe esperar que los candidatos proclamados se esfuerzen por exponer sus ideas y aspiraciones en caso de resultar elegidos para formar parte de algo tan importante como es el Ayuntamiento de la capital. Naturalmente el elector espera la sugerencia concreta de cada uno de los candidatos, no sólo en su conocida personalidad y en el impacto que ella pueda tener de antemano en el ambiente local, sino también en esta exposición que ha de perfilarse con un cierto compromiso lo que cada uno de esos hombres piensa, en caso de su elección, aportar al presente y al futuro de la vida castellanense. No cabe engañarnos a este respecto, pues quien vaya a depositar su voto, y de antemano hay que decir que los vecinos de Castellón quieren votar y conseguir buenos Concejales, lo hará por quien sinceramente le haya convencido de que votar es prestar un servicio a la ciudad eligiendo a un hombre determinado

que puede y que quiere hacer cosas por nuestra ciudad.

Los candidatos proclamados han de completar ahora el servicio a Castellón con su presentación a las elecciones, exponiendo al censo electoral con sinceridad y nobleza su ilusión en caso de formar parte de la Corporación Municipal. Así es como moverán a cuantos aprecien su capacidad efectiva desde una Concejalía, a votar por ellos y a votar a la vez por Castellón, pues no olvidemos que esa doble cualidad tiene el voto en las elecciones municipales, puesto que si se vota a tres candidatos, con el mismo voto se contribuye a hacer, a través de ellos, una ciudad mejor.

Castellón, nuestra ciudad, y en cada caso los pueblos y las ciudades de la provincia, esperan hoy con expectación los nombres definitivos de los candidatos a Concejales por el tercio familiar. Inmediatamente, todos esperaremos que esos candidatos nos vayan diciendo lo que Castellón y

cada pueblo y cada ciudad, pueden esperar concretamente de ellos si son elegidos.

### GRAN INTERES, ESPECIALMENTE EN SECTOR JOVENES, POR LAS ELECCIONES A CONCEJEROS LOCALES

Está ultimada desde el pasado día 3, la proclamación de los candidatos a Consejeros Locales, que en el caso concreto de Castellón son Amparo Arredondo Fernández-Grande, Luis Forcadell Mas, Francisco Luis Hidalgo Mena, Vicente Ramón Mateu Ferris, Elisa Mora Martínez y José Miguel Muñoz Castillo, según nos confirmó la Junta Electoral Local del Movimiento. Inmediatamente que sea posible publicaremos la relación de todos los candidatos a Consejeros Locales en nuestra provincia.

Si ha sido percibido por el público el vecindario de cada localidad en cada caso concreto, el interés de las elecciones municipales que han de dar nuevos y esperamos que cada vez mejores Concejales a los Ayuntamientos, interés verdadero han despertado las elecciones a Consejeros Locales en amplios sectores, especialmente jóvenes que cada día más se han ido dando cuenta de lo que ese órgano del Movimiento puede y ha de representar en la vida local. Indudablemente el hecho de que muchos Consejos Locales de nuestra provincia hayan despedido una gran tarea de estímulo y de revigilación de la vida local y

de sus corporaciones, contribuye a que quienes sienten de verdad el deseo de aportar su propia iniciativa y esfuerzo a nuestra vida local aspiren a lograr que el Consejo Local del Movimiento en su propio pueblo o en su propia ciudad esté nutrido por hombres entusiastas y activos, muchos de ellos con auténtica vocación de servicio a las comunidades más entrañables y ahora solicitantes del voto de los vecindarios para ser elegidos Consejeros Locales.

Las elecciones para Consejeros Locales, que se realizarán a la

par, aunque distintamente, que las elecciones para Concejales, van a constituir una nueva aportación, seguramente juvenil en su mayor parte, a esta revigilación de la vida local española en una etapa en la que nuestros pueblos tienen enormes posibilidades y a la vez gran responsabilidad en un proceso de desarrollo y engrandecimiento que para ellos es una oportunidad y a la vez un reto, cuya respuesta en gran parte estará en esos Consejos Locales que de día en día significarán más en la vida nacional.

## DON HILARION

### SALA DE FIESTAS

Calle Ingeniero Ballester, 19 - Castellón

HOY Y TODOS LOS DIAS  
SIGUE EL EXITO DE

de

## PAQUITA

## RICO

La más excepcional estrella del cine, T.V.,  
radio y teatro

Con las «Supervedettes sexys»

## HERMANAS MEDINA

No se lo pierda. Un fabuloso espectáculo  
en un ambiente único

¡DON HILARION LA SALA DE LOS  
GRANDES EXITOS!

## CONSEJO LOCAL DEL MOVIMIENTO

### REUNION DEL CONSEJO DE DISTRITOS, ANTE LAS PROXIMAS ELECCIONES

En la Jefatura Local del Movimiento tuvo lugar ayer la reunión de todos los Jefes de Distritos y Jefes de Sector de Castellón bajo la presidencia del Consejero Delegado don Manuel Zarzo Portea, con motivo de la inminencia de las elecciones a Consejeros Locales y Concejales, actuando como Secretario de dicha reunión don José Díaz Abril.

Se abrió la reunión con unas palabras del señor Zarzo, exponiendo con claridad lo que son las elecciones, los candidatos presentados y la enorme responsabilidad que entraña a todos el saber elegir.

Manifestó la gran satisfacción que sentía al comprobar el gran estímulo y superación de los Jefes de Distrito de la ciudad, ya que dos de ellos se presentan como candidatos a Consejeros Locales por votación popular. Ello es fruto de la labor realizada por el Consejo de Distritos desde su funcionamiento.

A continuación hicieron uso de la palabra distintos Jefes de Distrito y Sector, planteando diversos problemas de sus demarcaciones respectivas, los cuales han sufrido el consiguiente retraso a consecuencia de las elecciones próximas.

El señor Zarzo hizo hincapié sobre la responsabilidad que tenían todos los Jefes de Distrito y de Sector, al estar en contacto directo con sus vecinos, pues deben de influir sobre ellos, para que estas elecciones constituyan un éxito por la afluencia de votantes.

Deben de ser electos los que con su esfuerzo, tenacidad y entrega al servicio de nuestro Cas-

tellón, consigan logros que redunden en beneficio de todos y cada uno de los ciudadanos.

Por ello —continuó el señor Zarzo— todos ustedes conocen a los candidatos. Nadie mejor para saber quienes convienen y quienes no. Es necesario hacer llegar al ánimo de los electores la gran responsabilidad que contraen al votar.

Es preciso reflexionar, hacer reflexionar a todos del momento tan importante que se avecina, pues de su voto depende que nuestra ciudad sea lo que todos deseamos que sea: UNA GRAN CIUDAD.

Se hicieron las últimas recomendaciones a los Jefes de Distrito y Sector en el sentido de que, en esta ocasión más que nunca —si cabe— hay que colaborar estrechamente con las autoridades municipales al objeto de que ese día, 13 de noviembre, sea un éxito en todos los aspectos.

Se levantó la sesión, haciendo hincapié a todos en el sentido de que, los problemas que surjan en sus respectivos ámbitos, sobre las próximas elecciones sean comunicados inmediatamente a la Jefatura Local del Movimiento —Consejo de Distritos—, para su solución inmediata.

En el transcurso de la reunión se presentó el Jefe Local del Movimiento, señor Blasco, quien exhortó a todos y cada uno de los asistentes a extremar en lo posible el esfuerzo continuado y callado que todos ellos han prestado en los prolegómenos de estas elecciones municipales.

## Catolicidad

### SANTORAL

SANTOS DE HOY. — Santos Severo, Leonardo, Félix, Pelagio y Santa Cristina.

SANTOS DE MAÑANA.—Santos Ernesto, Hérculano, Aquilas, Florente y Amaranto.

## Cultos

SANTA MARIA. — Hoy, misas a las 8, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SAN AGUSTIN. — Hoy, misas a las 8, 9 y 10 de la mañana y 730 de la tarde.

SAGRADA FAMILIA. — Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SANTISIMA TRINIDAD.—Hoy, misas a las 715, 8, 9 y 10 de la mañana. Tarde, misas a las 630 y 730.

SAN JOSE OBRERO. — Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7 de la tarde.

SAN FRANCISCO. — Hoy, misas a las 745, 830, 915 de la mañana y a las 730 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.—Hoy, misa a las 730 de la tarde.

SAN CRISTOBAL. — Hoy, misa a las 8 de la mañana y 8 de la tarde.

PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN. — Hoy, misas a las 730 y 830 de la mañana. Por la tarde a las 730.

ERMITORIO DEL LIDON. — Hoy, misa a las 5 de la tarde.

## HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



Corte de suministro eléctrico en CASTELLON el próximo MIÉRCOLES día 7, por trabajos en líneas de media tensión:

### CASTELLON

Trans. GRUPOS SAN LORENZO y CAPELLA, y Abonados en alta tensión de estas derivaciones, entre las 8 y las 15 horas. Castellón, 5 de noviembre de 1973.

## SERVICIOS PRESTADOS POR LA CRUZ ROJA

Destacamento de Castellón.— Se han efectuado 107 servicios el día 3 y 94 el día 4.

## En plantones, solo GRAMOXONE

Producto registrado en la D. G. A. con el n.º 7.715/70 categoría "B"

REPRODUCCION DE DOCUMENTOS, CARNETS, TITULOS (ACADEMICOS DE PROPIEDAD, ETC.). PAPEL NORMAL NO SENSIBILIZADO.

## COPIAS

(FOTOCOPIAS—XEROCOPIAS)  
DE OFICINA IMPRESOS, CIRCULARES, APUNTES, TIRADAS ESPECIALES. CONSULTE PRECIOS

1 copia, 8 pts.; 6 copias del mismo original 30 pts.; 100 copias del mismo original 200 pts.  
Navarra, 13. Telf. 21 60 06. Castellón.

## TEATRO PRINCIPAL

### CASTELLON

SABADO, 10 Y DOMINGO 11 Noviembre  
715 TARDE — 11 NOCHE

## COLSADA

Presenta su nueva Compañía de Revistas con  
la supervedette americana

## VIOLETA MONTENEGRO

Y EL GRACIOSISIMO PRIMER ACTOR Y  
DIRECTOR

## QUIQUE CAMOIRAS

EL COMICO DE LA CARCAJADA CONTI-  
NUA CON LA REVISTA

## "LA AMERICANA

## DE AGAPITO"

PRIMER ACTOR COMICO

LUIS NONELL

PRIMERA ACTRIZ

MANENA ALGORA

PRIMERA VEDETTE

EVA SOREL

ACTOR

ENRIQUE ESPINOSA

Segunda vedett

NINES ESCUDERO

Actor Cómico

JOSE GIL

Con la colaboración del PRIMER ACTOR

ALBERTO SOLA

ACTUACIONES EXTRAORDINARIAS DEL  
FORMIDABLE BALLET RUSO

CHAYKA

y

BALLET SUGESTION

VENTA LOCALIDADES: Alloza, 65 Teléfono  
21 45 68

## EN MAESTRO RIPOLLES

## Locales Comerciales

De 60 a 130 m2.  
Precio total muy interesante, a partir de 200.000 pesetas  
Grandes facilidades de pago

Información GRAPA Rafafafana, 1. Telf. 22 08 00 y 21 46 92

# INVERBANC

(Sociedad de Cartera creada por el

Banco de Promoción de Negocios - PROMOBANC)

## AVISO

Se pone en conocimiento de los accionistas del Banco de Promoción de Negocios y de las personas que se han interesado por esta Sociedad de Cartera, lo siguiente:

- 1.º El capital social de INVERBANC se limitará a la cifra de 500 MILLONES DE PESETAS.
- 2.º Se recuerda que la fecha establecida para admitir solicitudes de participación finaliza el próximo DIA 9 DE NOVIEMBRE, advirtiendo que pasada esta fecha no será posible admitir nuevas suscripciones.

Cualquier aclaración o información adicional sobre este asunto se puede consultar al Banco de Promoción de Negocios, calle de Colón, 39, Valencia, teléfonos: 22 94 07 — 22 52 16, 22 52 15, o también, a los Corredores de Comercio del Reino de Valencia.

# ANUNCIOS CLASIFICADOS

EN ESTA SECCION: CADA PALABRA, 4 PESETAS; MINIMO, 10 PALABRAS-TELEFONO 220060, DE 8 A 14 Y DE 16 A 19 HORAS

**SIN RECARGO**  
GESTIONAMOS  
La publicación de  
estos anuncios.  
Tels. 223802-222890

## VARIOS

- (4321) PRESTAMOS CONCEDEMOS créditos a particulares desde 50.000 ptas. Razón teléfono 225798.
- (6958) DETECTIVES CIP. Investigaciones, Vigilancia. Informes previos adquisición pisos. Antecedentes prematrimoniales. Licencia 2. Apartado 239. Teléfono 21 62 02. Castellón.
- (8894) MONCU Información alquiler, compra venta fincas, venta parcelas. Buena situación. Canales, 95. Teléfonos 221997-221792. Grao.
- (9030) TODA CLASE DE REFORMAS en Albañilería. Razón: Teléfono 22 46 60.
- (8860) EXPEDIENTE nupcialidad, Natalidad tramitación Asesoría Laboral Plaza Alferez Provisional B.

## VENTAS

- (7316) SEA PROPIETARIO de un piso de 4 dormitorios, pagando 3.000 ptas. al mes, entrega de pisos en Agosto. Aval bancario. Razón CITOSA. Enmedio 146 bajo. Castellón. Telf. 22 29 33.
- (7605) PISOS LLAVES en mano 4 dormitorios. 10 años. Facilidades. Razón: CITOSA. Enmedio 136. Bajo Teléfono 222933.
- (8695) SE VENDE bar-restaurante, bien acreditado con local propio. Razón MEBA, Enmedio 85-1.º Castellón.
- (1369) ESTANTERIAS METALICAS Ermes, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. Toda oficina. Trinidad 35 Teléfono 22 31 82 Castellón.
- (8529) VENDEMOS Piso 10º chaflán sobre Plaza Juan XXIII Perfecto estado precio muy interesante facilidades. Informes teléfono 22 08 00 o 21 46 92.
- (8813) AGENCIA ROMEA. Compra-venta-Alquileres, Pisos, Fincas. Enmedio 23. Teléfono 22 43 84.
- (8901) PROXIMA construcción pisos de lujo en Avda. Casalduch, 10, entrega diciembre 1974, superficie 170 m<sup>2</sup>. Razón: Citosa Enmedio, 136-B. Tels. 22-29-33 y 22-79-65.
- (9071) EN VALENCIA, Pintor Maella, 5, letra F, vendo dos pisos juntos, soleados. Llaves portaría. 375.000 pesetas. Convenir en AFHOR 225188. Castellón.

## ALQUILERES

- (9072) SE VENDE piso de lujo en Edificio Ducal. - Razón: O'Donnell, 1.
- (2644) AGENCIA CITOSA alquila su piso rápidamente. Enmedio 136. Telf. 22 29 33.
- (8814) AGENCIA ROMEA. Alquileres, Pisos, Compraventas, Fincas. Enmedio 23. Teléfono 22 43 84.
- (7604) NECESITAMOS URGENTEMENTE pisos en alquiler por un período de dos años. Razón: CITOSA. Enmedio, 136. Bajo. Tel. 222933
- (8430) NECESITAMOS PISOS en alquiler sin muebles. Razón: Citosa. Enmedio, 136. Teléfono 222933.
- (9018) ALQUILO PISO amueblado económico. Razón: García Morato, 3-2º piso, puerta 6.
- (9035) SE ALQUILA piso amueblado en la Pl. de las Aulas. Razón: Sanz de Bremond, 6.
- (9077) INTERESA PLANTA baja comercial céntrica propia para exposición. Ofertas Sr. Selma, Condé Pestagua número 6 bajos.
- (9050) SE ALQUILA PISO amueblado. Razón: Jorge Juan, 45-1.º-2.º
- (9059) SE ALQUILA piso señorial amueblado, calefacción, teléfono. Razón: Telf. 22 21 43.
- (9068) SE ALQUILA piso amueblado. Razón: Obispo Salinas, 5-4.º-2.º
- (9078) ALQUILO PLANTA BAJA, calle ancha céntrica tres puertas 370 m. Informes de 10 a 1 Telf. 21 67 62.
- (9080) MATRIMONIO JOVEN precisa piso moderno céntrico amueblado con teléfono. Llamar 22 29 37.
- (9088) ALQUILO PISO amueblado 4 habitaciones todo exterior. Razón: DAMA. Gral. Aranda, 6.
- (9089) SE ALQUILAN estudios amueblados con televisión, frigoríficos y cocina. Céntricos. Razón: Tel. 22 74 10.

## COLOCACIONES

- (8881) BALLESTAS JULTON precisa soldadores mecánicos suspensión, aprendices ramo Automóvil. Ref. 1964.
- (8591) SE NECESITAN dos operarios de 16 a 18 de años en Ballestas Grisel. Referencia 1926.

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Colocación (Servicios Sindicales de Colocación), y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

## SE PRECISA joven dinámico. Sueldo y comisión. Razón: Dama Publicidad. Gral. Aranda, 6. Ref. núm. 2.359.

- (8592) SE NECESITA aprendiz de barman y señora en limpieza para office de cocina. Restaurante «Goya» Avenida Casalduch, 27 Oferta número L601.
- (8783) PERSONAL ambos sexos se precisa en Envases FERMO (Camino Béchí, s/n. Villarreal. Razón: Teléfonos 520885 y 520748. (Ref. Of. Colocación núm. 151).
- (8841) CERRAJEROS Y SOLDADORES se precisan en Talleres FRAVIC, Cronista Traver 25. Villarreal. (Ref. Of. Colocación 152).
- (8938) SE NECESITAN chicos para lavado automático de coches en Garaje Mindoro, Herrero, 13. Castellón. Ref. núm. 2.604.
- (8909) PINCHE DE COCINA se precisa Restaurante El Mesón. Oferta: 2.004. Domingos libres.
- (8990) SE NECESITA chica o señora para faenas de casa para todo el día o solamente por la tarde de 3 a 10. Sueldo a convenir. Razón: Purísima, 22. Almazora, o llamar al teléfono 213190 de 4 a 9 de la tarde.
- (9023) SE PRECISA aprendiz para taller mecánico. Razón: Calle Cartagena, 25.
- (9026) SE NECESITA pinche de cocina para Mesón «El Pichón». Barraca, 10. Castellón.
- (9027) NECESITO CHICA catorce años para auxiliar de caja en Autoservicio. Razón: Concepción Arenal, 10. (Ref. 2.657).
- (9028) SE PRECISAN Oficiales de albañilería razón: Lechera de Castellón, S. A. Polígono Industrial del Mijares. Almazora. Ref. 2.664.
- (9040) TIEMPO ES DINERO. Aproveche horas libres trabajando en casa. Informes contra 10 ptas. sellos. Universal Albit. Altea-Alicante.
- (9041) VOLQUETES IBÁÑEZ precisa dos mecánicos-soldadores de categoría 1.º, 2.º, 3.º o especialista. Presentarse de 7 a 8 tarde, en Plaza Donoso Cortés, 4. Ref. núm. 2.665.
- (9042) SE NECESITAN aprendices ambos sexos para industria textil. Razón: Marqués de la Ensenada. 8-A. Ref. Oficina Colocación 2.464.
- (9045) SE NECESITAN CHICAS 14 a 18 años para fábrica de hilados, presentarse en Carretera Alcora, 59 (Frente al Bar Castillo). Referencia 2.464.
- (9046) FABRICA DE AZULEJOS INCASA S. L., precisa mecánicos y electricistas para el departamento de mantenimiento. Interesados dirigirse a: Avd. Enrique Gimeno s/n o llamar al telf. 21 63 95 22 52 31. Ref. núm. 2.689.
- (9051) SE NECESITA muchacha todo estar. Razón: calle Trinidad, 132-D por las tardes.
- (9054) SE NECESITA PEON para Almacén en Vinos Pérez, O. Colocación núm. 2.466.
- (9056) JEFE DE DISTRITO precisa importante organización. Muy activo y con experiencia en la formación de vendedores. Para Castellón y Provincia. Grandes ingresos. Informes en Valencia. Teléfono 21 71 08.
- (9058) PARA FABRICA de tejidos se necesitan tejedoras, bobinadoras y aprendizas. Trabajo continuo u a horas. Presentarse Avd. Casalduch, 26 Of. Colocación 2.536.
- (9061) SE PRECISA BOTONES sólo por las tardes. Razón: Navarra 62 entresuelo.
- (9062) SE NECESITA muchacho de 16 años en Pastelería la Pilarica. Calvo Sotelo, 37. (Ref. Oficina Colocación 2.273).
- (9065) SE PRECISA DEPENDIENTA con experiencia. Buena retribución. Dirigirse a Dama Publicidad. Gral. Aranda 6. Ref. Of. Col. núm.
- (9067) SE NECESITA barman-camareero. Presentarse en Publicidad Meba, Enmedio, 35, preferentemente miércoles a las 5 tarde. Telf. 21-65-58. Ref. Of. Col. 1.587.
- (9069) SE NECESITA Señorita o Estudiante para atender niños. Razón: Plaza General Sanjurjo núm. 25-2.º. Núm. Referencia 2.683.
- (9076) SE NECESITAN chicas en Azulejos Gómez, S. L. Razón en Arda. E. Gimeno, 41. Teléfono 21 20 21. Ref. 2.281.

## SE NECESITA tractorista en Azulejos Gómez, S. L., Avda. Enrique Gimeno, 41. Telf. 21 20 21. Referencia 2.281.

- (9079) SE PRECISA auxiliar administrativo, libre servicio militar. Razón: Electrodo KD, Avda. Almazora núm. 36. Referencia 2.506.
- (9081) SE NECESITA niñera de 14 a 15 años, todo estar. Teléfono 22 71 10.
- (9082) SI TIENE el servicio militar cumplido y ganas de labrarse un porvenir pase por estas oficinas y le mostraremos una tarea dinámica y apta para el hombre actual. Remuneración del orden de las 300.000 anuales. No importa experiencia hasta la actualidad, le formamos al mismo tiempo que gana dinero. Dr. Clará, 10-2.º Castellón. Abstengase si no dispone del día completo para el trabajo. (Ref. Of. Colocación núm. 2.050).
- (9084) SE NECESITA asistenta formada y capacitada de 9 a 2, menos favorito. Con buenos informes. Edad de 25 a 30 años. Razón: Publicidad DAMA. Gral. Aranda, 6.
- (9085) SENORITA SERVICIO de 25 a 40 años todo estar. Presentar informes. Buensima retribución. Presentarse en DAMA Publicidad.
- (9086) MATRIMONIO CON niña necesita chica todo estar con referencias. Buen sueldo. Razón: Colón, 76-7-A. Teléfono 21 48 80.
- (9090) JOVENES de 18 a 20 años con carnet de conducir se precisan para dos tipos distintos de tarea según aptitudes. Sueldo fijo y seguros sociales. Llamar teléfono 21 61 90 para concertar hora. (Ref. Of. Colocación núm. 2.070).

## AUTOMOVILES

- (6588) LUCAN: Furismos usados con garantía, todas marcas y modelos, facilidades pago Ronda Mijares, 28.
- (6208) COCHES A ELEGIR repasados y garantizados con gran facilidad de pago. En Automóviles Pallarés Avenida Valencia, 134 calle en Proyecto, 2 frente Grupo Lidón Telf. 22 70 30.
- (8375) AUTOMOVILES CASTALIA. Marcas nacionales a precios fábrica. Extenso surtido en coches seminuevos. Amplias facilidades pago hasta 36 meses. General Aranda, 28. Telf. 22-48-05.
- (7235) MEJORES CONDICIONES para la adquisición de su coche a plazos, a través de Central Castellonense de Crédito. Plaza General Sanjurjo, 30 Castellón
- (740) SIMCAS VARIAS ocasiones todos modelos procedentes cambio. Debidamente repasados. Depósito vehículos ocasión Carretera Nacional, frente Torre Michelín. Telf. 21-64-53. Concesionario Provincial Autolitea S. A
- (7941) DKW OCAIONES procedentes cambio. Debidamente reparadas y garantizadas Depósito vehículos ocasión Carretera Nacional, frente Torre Michelín. Telf. 21-64-53 - Concesionario Provincial Autolitea S. A
- (8376) AUTOMOVILES CASTALIA. Compra coches usados, pago al contado. General Aranda 28. Telf. 22-48-05
- (8663) AUTOMOVILES MIJARES, Rda. Mijares, 45. Teléfono 21-42-10. Si quiere comprar un coche usado, no pierda el tiempo, visite esta casa y se convencerá. Garantía y dos años d. plazo
- (8745) VENDO 850 BUEN ESTADO. Facilidades. Teléfono 22-12-23 horas comidas.

## COMERCIAL J. B., compra-venta automóviles todas marcas y modelos. Ofertas varios 850 normales y especiales, 124 muy bueno, 1500 buenisimo y barato, 600-D buen precio, Citroen berlina Azam, Diane 6 B-900... Impecable, Simca 1.000 buenisimo, garantizado, facilidades de pago. No se confunda, Comercial J. B. Ronda Mijares 92-94. Teléfono 21 46 43. Castellón.

- (8948) VEHICULOS PROCEDENTES de cambios. Todas las marcas y modelos, Gomótor, Servicio Leyland-Authi, Galicia, 6.
- (9024) VENDO RENAULT 8 y Citroen Dinam, llamar 227070 21-46-58.
- (9025) VENDO R-8 buen estado de particular a particular. Razón: Mayor, 61. Castellón.
- (9047) TALLERES ESCUDER. Seat 1500 CS, bifaro, magnifico muchos extras; 1500 CS-47... muy buen estado. Varios 850 especial; varios 850, 600-D; Citroen Dynam; Berlina y Furgonetas Citroen; Varios R-4 super, 4L 4 marchas, Gordini-Fasa; Simca 1.000 GL. Facilidades pago. Plaza Padre Jofre, 18. Teléfono 21 44 17.
- (9052) NIRVANA. Más de cien coches a su disposición, Zaragoza 10, Castellón.
- (9053) OPORTUNIDAD. su coche en NIRVANA. Máximas facilidades. Zaragoza, 10. Castellón.
- (9063) VENDO COCHE Renault-8. Trato directo. Embajador Mascarell (obra). Villarreal.

## ENSEÑANZA

- (8974) DOY CLASES particulares de E. G. B., 4º y 5º Bachillerato: Matemáticas, Física, Química, Ciencias, Francés. Teléfono 21 62 02 Castellón.
- (9008) ACADEMIA CANOS precisa Licenciado, rama Ciencia. Presentarse de 6 a 8 tarde Alzoza, 29.
- (9083) SE DAN clases de guitarra. Avda. Capuchinos 25 2.º 1.º Teléfono 22 12 94.

## TRASPASOS

- (8829) SE TRASPASA cafetería en el centro de Castellón. Informarse: Teléfono 30 00 12.

## HUESPEDES

- (9060) PISO PARTICULAR cede pensión completa o solo dormir. Avda. Casalduch, 44-1.º 2.º Telf. 22 24 18.
- (9070) HABITACIONES PARA Señoritas solo dormir o derecho cocina. Rda. Magdalena, 43-5.º. Pta. 20.
- (9073) HUESPEDES solo dormir 2 caballeros o estudiantes. Todo confort, precio económico Telf. 22-07-05
- (9074) CASA PARTICULAR desea huéspedes. Luis Tena, 22 Grupo Cardona Vives.
- (9087) SENORITA SERIA y responsable con buenos informes ofrece para acompañar señora mayor a cambio de habitación. Telefonar 21 66 10 a partir del lunes sólo por las mañanas.

## COMPRAS

- (8905) COMPRO MASET próximo Castellón, hasta 7 km. Abstenerse intermediarios. Llamar 22 56 36.
- (8932) COMPRARIA PIANO no importa estado. Telf. 21 29 86.
- (9075) URGENTE COMPRARIA o alquilaría nave industrial de 600 a 1.000 m<sup>2</sup>, o bien compraría solar sobre 1.200 m<sup>2</sup>. Todo por carretera general o similar. Ofertas a: Teléfono, 21 46 97.

**HACE FALTA MAQUINISTA DE IMPRENTA**  
(Libre de servicio militar)  
CON VISTAS A PRACTICAR OFFSET  
Dirigirse a DAMA Publicidad  
Ref. núm. 2.674

## PROGRAMA DE LAS EMISORAS CASTELLONENSES

**RADIO CASTELLON**  
(Cadena SER)

7:45 Sintonía y apertura de la emisión; 7:47 Despierte con música; 8:00 Matinal Cadena Ser, con los principales espacios Buenos días, Señor, por el Rvdo. Padre Federico Sopena; Los Deportes, por Vicente Marco, e informaciones de carácter general; 8:30 Las mañanitas, show de Pepe Palau; 8:55 Los estrenos de la Ser; 9:00 Cante flamenco; 9:30 Los estrenos de la Ser; 9:45 Paco Ruiz, detective privado; 10:00 Matinal Musical de Radio Castellón; 11:00 Servicio meteorológico de Levante; 11:05 Minutos RYF; 11:35 Melodías y canciones; 12:00 Mediodía Cadena Ser; 12:30 Discoteca nueva; 12:45 Hits internacionales; 13:00 La hora del oyente; 13:35 Festival 73, realización de Vicente Escuro; 14:00 Actualidad 14 horas; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 14:50 La hoja del almanaque; 15:00 Canta para usted; 15:50 La canción de la semana; 16:00 Tentación a medianoche, novela de Rafael Barón (Cap. 7); 16:45 Música, música, música; 17:00 La mansión de Jalna, novela de Mazo de la Roche (capítulo 17); 17:30 El Cielo que nunca vi, novela de José R. Mayá (Cap. 172); 18:00 Club de media tarde; 18:30 Pequeño musical; 19:00 La Rival, novela de Guillermo Sautier Casaseca (Cap. 197); 19:30 Desfile de melodías; 20:00 La hora de los niños; 20:15 Su música favorita; 20:45 Voces célebres; 20:55 Resumen informativo del día; 21:00 Música del mundo; 21:30 Los estrenos de la Ser; 21:40 Ráfagas deportivas, por Chencho; 22:00 Diario hablado de Radio Nacional de España; 22:30 Trovadiscos; 23:00 Premio Holandés; 23:30 Música para esta hora; 24:00 Hora XXV, director Joaquín Pelaez; 1:30 Cierre.

**LA VOZ DE CASTELLON**  
(Cadena R. E. M.)

MATINAL. - 7:30 Sintonía y apertura; 7:32 Buenos días con música y noticias; 8:40 Dos voces: dos estilos; 9:05 Rueda de conjuntos; 9:25 Agenda femenina; 9:30 Antena deportiva; 9:40 Música para la mañana; 10:30 Discoshow; 11:05 Aquarela musical; 11:45 Los minutos del arroz Marqués.

MEDIODIA. - 12:00 El Angelus; 12:02 Cartelera de espectáculo.

**SOBREMESA.** - 14:00 Epílogo: La Voz de Castellón, servicio informativo local y provincial; con crónicas, reportajes, informaciones y entrevistas; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15:05 Ritmos, canciones y melodías; 16:30 Simplemente María, novela de Celia Alcántara; capítulo 477.

TARDE. - 17:25 Antena deportiva; 17:35 Ritmo-Cris; 18:07 Desfile de intérpretes; 19:00 Joyas de España; 19:30 Tiempo agropecuario.

NOCHE. - 20:00 Santo Rosario, dirigido por el Excmo. y Rvdo. Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe-Castellón; 20:20 Pentágono; 20:50 El tema de cada día: Los famosos opinan; 21:00 Edición de noche, con información local y provincial; 21:10 Copias; 21:30 Penalty, revista deportiva de actualidad; 22:00 Diario hablado de Radio Nacional de España; 22:30 Música sin palabras; 23:00 Segunda llamada a los poetas; 23:28 Lectura de programas para mañana y despedida; 23:30 Cierre de emisión.

**RADIO POPULAR**  
PRIMER PROGRAMA

8 Apertura; 8:02 Música para cassette; 9 Mañana Popular; 10:30 Top 50 de España; 11 Rueda musical.

SEGUNDO PROGRAMA

12 Cita a las 12; 12:54 Cantando en Camp; 13 Palabras y música; 13:30 Calle Mayor; 14 Contrastes; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Invitación a la música.

TERCER PROGRAMA

16 Ritmo del trabajo; 17 La tarde gira; 18 Calidad Popular 45; 18:30 Radio Ambiente.

CUARTO PROGRAMA

20 La Zarzuela; 20:30 Radio Popular informa; 21 Su profesor al habla; 21:20 Revista de toros; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 22:30 Buenas noches buena música; 23:30 El rastro de Dios; 24 Cierre.

**Vendemos automóviles**  
procedentes de cambios en magnifico estado y debidamente repasados, en las marcas SEAT y modelos 1430, 124 Coupe, 124, 850 normal y especial, 600 E y otras marcas.  
Máximas facilidades de pago  
Doctor Clará, 17 - CASTELLON

**Cartelera de Espectáculos**

TEATRO CINE SINDICAL. - 7:30 tarde y 10:30 noche. DOLARES. Eastmancolor. A. Mayores 18 años.

ASTORIA: 7:30 y 10:30. EL DIOS DE LA MUERTE ASESINA OTRA VEZ. Technicolor en 70 m/m. Samanta Eggar y Alex Cord. Mayores 18 años.

DON HILARION. - Sala de FIESTAS. Todos los días 11 noche grandes atracciones. Mayores 18 años.

SABOYA: Segunda Semana. 7:30 y 10:30. NO ES BUENO QUE EL HOMBRE ESTE SOLO. Technicolor en Cinemascope. Carmen Sevilla y José Luis López Vázquez. Mayores 18 años.

AVENIDA: 7:30 y 10:30. LA CAMPANA DEL INFIERNO. Eastmancolor y Panorámica. Renaud Verley y Vivca Lindfors. Mayores 18 años.

REX: 7:30 y 10:30. DRACULA Y LAS MELLIZAS en Color. Peter Cushing, Madeleine y Mary Collinson. Mayores 18 años.

CINE SAN PABLO: 6:45 tarde continua EN UN IDOLO DE BARRO. Eastmancolor de estreno y JENTELMAN JO... Cinemascope y Color. A. Mayores 18 años.

CINE CONDAL (Villarreal) Mañana miércoles 9:45 noche. EL DOCTOR SIKELLY Y EL HOMBRE LOBO. Eastmancolor A. Mayores 18 años.

**En plantones, solo GRAMOXONE**  
Producto registrado en la D. G. A. con el n.º 7.715/70 categoría "B"

**programas: IVEA**

PRIMERA CADENA

13:45 Carta de ajuste. Mari Merche y su Panda.  
14:00 AVANCE INFORMATIVO PRIMERA EDICION Información general.  
15:00 NOTICIAS, España y Extranjero.  
15:35 BUENAS TARDES Revista de espectáculos.  
16:30 Despedida y Cierre.  
18:15 Carta de ajuste. Música de Gales Otero-Rollo.  
18:30 Apertura y presentación.  
18:31 LA CASA DEL RELOJ «Costumbres» (II).  
19:00 CON VOSOTROS. -Lib.º: «Oscar y el hombre rana» -Jackson Five: «Un curioso encuentro».  
19:35 LOS PAYASOS. «Las aventuras de Gaby, Fofó y Miliki».

20:05 LOS CHIRIPITFLAUTICJS  
20:15 DOCUMENTAL. Temas de interés juvenil.  
20:30 NOVELA (Cap. XVII). «La verdadera historia de Gio- vanni-Catania-Catania», de L. Pinhasi.  
21:00 TELEDIARIO. Información nacional e internacional.  
21:35 EL CINE. CICLO JAMES STEWART. «El séptimo cielo» 1937.  
23:20 TIEMPO PARA CREER. Charla religiosa.  
23:30 VEINTICUATRO HORAS Final de los servicios informativos.  
24:00 Oración, Despedida y Cierre

SEGUNDA CADENA

20:00 Carta de ajuste. Alberto Cortez.  
20:25 Presentación y avances.  
20:30 POLIDEPORTIVO Actualidad deportiva.  
21:30 TELEDIARIO 2. Información nacional e internacional.  
22:00 BIOGRAFIA. «Joaquín Costas».  
23:00 ENCUENTRO CON LA MUSICA. «La Doira llama a bailar».  
24:00 ULTIMA IMAGEN

\*\*\*\*\*

**ELECTRODOMESTICOS**  
**Electrocris, s.l.**  
Trinidad, 69 - Tel. 22 56 32 - CASTELLON

**GRAN PROYECCION SOCIAL DE LA O. J. E. EN LA PROVINCIA DE CASTELLON**

Con fecha de 31 de Octubre la Jefatura Provincial de la Organización Española en nuestra provincia, lanzó a los cuatro puntos su misión Juvenil Campaña Pro-Damnificados del Sud-este español, que ha comenzado a dar sus frutos, y a la que se invitó a las Asociaciones Juveniles, Hogares, etc., etc.

OJE de Peñíscola, 20.000 ptas. IV Pleno Asamblea de Jóvenes (entre ellos solos), 3.000 ptas. En Castellón Capital, se realizará en el día que se señalará oportunamente, así como en el local preciso la misión mixta de O. J. E. y O. J. F.

Esperamos que nuestra capital, responda a la llamada de nuestra juventud como corresponde, así como toda la provincia, de cuyos pueblos nos llegan noticias de que se está celebrando aunque no conozcamos todavía los resultados concretos.

**RECAUDACION:**

OJE de Torreblanca, 21.000 pesetas.

**HOMENAJE A D. ANGEL MIFSUD FELIS**

CON motivo de la festividad de San Carlos Borromeo, Patrón del Sindicato de Banca, Bolsa y Ahorro, esta Entidad celebró diversos actos para conmemorar dicha efeméride.

Se inició con una Comida de Hermandad, en el Restaurante "Mediterráneo" del Grao, que fue presidida por D. Carlos Toriá Cepriá, Presidente del Sindicato; D. Javier Munarriz Saras, Vicepresidente del Sindicato; D. Angel Mifsud Felis, Presidente de la Unión de Trabajadores y Técnicos y señora; D. Enrique Pérez de Guzmán, Secretario del Sindicato; D. José Muñoz Castillo, Secretario Asesor y señora; D. José Martí Bonet, Presidente de la Agrupación de Banca Oficial y señora y don José Renau Trilles, Presidente de la Agrupación de Cajas Rurales.

A la misma asistieron representantes de las Cajas Rurales de Castellón, Burriana, Nules, Almenara, Alquerías del Niño Perdido, Béchl, Onda y otras localidades de la provincia, así como representantes de la Banca y Cajas de Ahorro, y distinguidas señoras y señores.

A los postres el Sr. Renau, Presidente de la Agrupación de Cajas Rurales, dirigió unas palabras para presentar a la mayoría de los asistentes a D. Angel Mifsud Felis, diciendo: "Este es el hombre que sin perdonar a nuestra Agrupación ha luchado tenaz y constantemente para conseguir, primero, nuestro encuadramiento en el Sindicato de Banca, Bolsa y Ahorro y segundo para que nuestro Convenio Interprovincial fuera una realidad y que actualmente sigue luchando por nuestra Ordenanza Laboral.

Entre una gran salva de aplausos el Sr. Renau entregó al Presidente del Sindicato, para que éste lo hiciera llegar a manos de D. Angel Mifsud, un bonito

obsequio como demostración de agradecimiento de todos los Empleados de las Cajas Rurales a los desvelos e intereses por ellos demostrado en todo momento por el Presidente de la Unión de Trabajadores y Técnicos del Sindicato.

El Sr. Mifsud, enormemente emocionado, dio las gracias e hizo un pequeño resumen de la labor realizada, agregando que, en cuanto al Convenio, también han trabajado, y de firme, tanto el Sr. Renau, como los demás miembros de la Junta de la Agrupación de Cajas Rurales.

El Sr. Toriá, Presidente del Sindicato, se congratuló de participar en este acto tan emotivo y tuvo un recuerdo cariñoso para todos los hombres que formando parte de la línea representativa llevan a la Organización Sindical, junto con sus Mandos, a los más altos niveles de justicia, por lo que considera muy justo y merecido este homenaje a Angel Mifsud.

Fueron muy aplaudidos todos los oradores.

A las 18:30 horas, tuvo lugar en la Plaza de Toros "La Vía" de Benicàssim, un festival taurino, a cargo de los afiliados al Sindicato.

Finalmente, a las 18:30 horas, se celebró una Misa en honor del Santo, en la Capilla de Santa Rosa, que fue oficiada por el Rvdo. D. Salvador Gallén.

Desde aquí unimos nuestra felicitación, a las que ha recibido D. Angel Mifsud Felis.

**Teléfonos de MEDITERRANEO**

ADMINISTRACION: 22-00-60

REDACCION Y TALLERES: 22-00-56

**PANORAMICA GENERAL DEL COLEGIO UNIVERSITARIO DE CASTELLON EN EL PRIMER MES DEL CURSO ACADEMICO 1973-74**

En el Centro Universitario de Castellón, un año más y ya van cuatro, comienza sus clases, con un contingente de alumnos, y una mayor dotación en el profesorado.

Ya es sabido, que el Ministerio de Educación y Ciencia, ha dispuesto en el Nuevo Plan de estudios, un cambio de orientación en el enfoque de las diversas carreras, comenzándose ya la especialización a partir del primer curso, y no como se venía haciendo hasta ahora a partir de tercero, tras los dos años de estudios comunes (en la división de letras) y los selectivos en la de ciencias.

En este curso, el centro, cuenta con cursos del plan antiguo a extinguir (segundo comunes de letras y repetidores de selectivo de ciencias). Además de un importante contingente de especialidades en ambas divisiones de cuyas características ya dimos a nuestros lectores cumplida cuenta en anteriores ediciones de MEDITERRANEO.

Es nuestro deseo, informar a los castellanenses de la marcha del centro en sus secciones, para ello, procuraremos, con la mayor asiduidad posible permanecer en contacto con los lectores, para explicar con claridad, las posibles cuestiones que vayan apareciendo a lo largo del curso, y así, poder cohesionar más el centro a la vida ciudadana ya que es obligación, tanto de educadores como de los alumnos y responsables de éstos, la de preocuparse por el buen funcionamiento de la máquina educacional.

En este año, se han matriculado en total 410 alumnos, de los cuales 228 corresponden a la nuevo plan) y los 182 restantes a la de Ciencias (repetidores y nuevos planes).

El total de profesores es de 30, incluidos los de clases prácticas, con lo que podemos apreciar que a cada profesor corresponden clases de unos doce a catorce alumnos (ponderalmente) además la mitad de estos profes-

ores lo son también de la Universidad de Valencia, y están en posesión del título de doctor, la más alta titulación académica, lo que avala su preparación, competencia y su capacidad de investigación.

El curso, sigue su marcha organizada, en los cursos de Capacitación y en los del Plan antiguo (a extinguir) con aprovechamiento y con normalidad. Hay un auténtico espíritu de comprensión entre el profesorado de cara a los educandos presidido por el del director, catedrático de la Universidad de Valencia, que permanece en contacto directo con el centro rigiéndolo con seguridad y acierto. Un vicedirector, y dos jefes de división son el contingente de encargados de velar porque los alumnos reciban la debida atención y estén arropados, en el sentido más amplio de la expresión.

El ambiente general de aperturismo y diálogo, es manifiesto, la libertad y el ambiente univer-

sitario se respira en el centro, los alumnos, siguen con aprovechamiento las clases, al margen de las cuales, comienzan a programarse diversos seminarios de formación, y en breve plazo un gran número de actividades de carácter cultural, que irán abocadas en pro de nuestra Ciudad y de los que informaremos en su momento.

**ANUNCIOS OFICIALES**

MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

DELEGACION PROVINCIAL DE CASTELLON

Se convoca a los profesores de E. G. B., que están realizando los cursos de especialización de segunda etapa, para la reanudación de las clases el próximo viernes día 9 en los lugares y horas acostumbrados.

**OFRECEMOS TRABAJO A JOVENES SIN ESPECIALIZAR CON O SIN ESTUDIOS**

Nosotros les prepararemos, ingresos de 20.000 ptas. mensuales. Presentarse en calle Herrero, 24 entresuelo izquierda de 10:30 a 2 de la mañana y de 5 a 7 tarde, donde les informaremos ampliamente. (Ref. Oficina Colocación número 1.913).

**En plantones, solo GRAMOXONE**

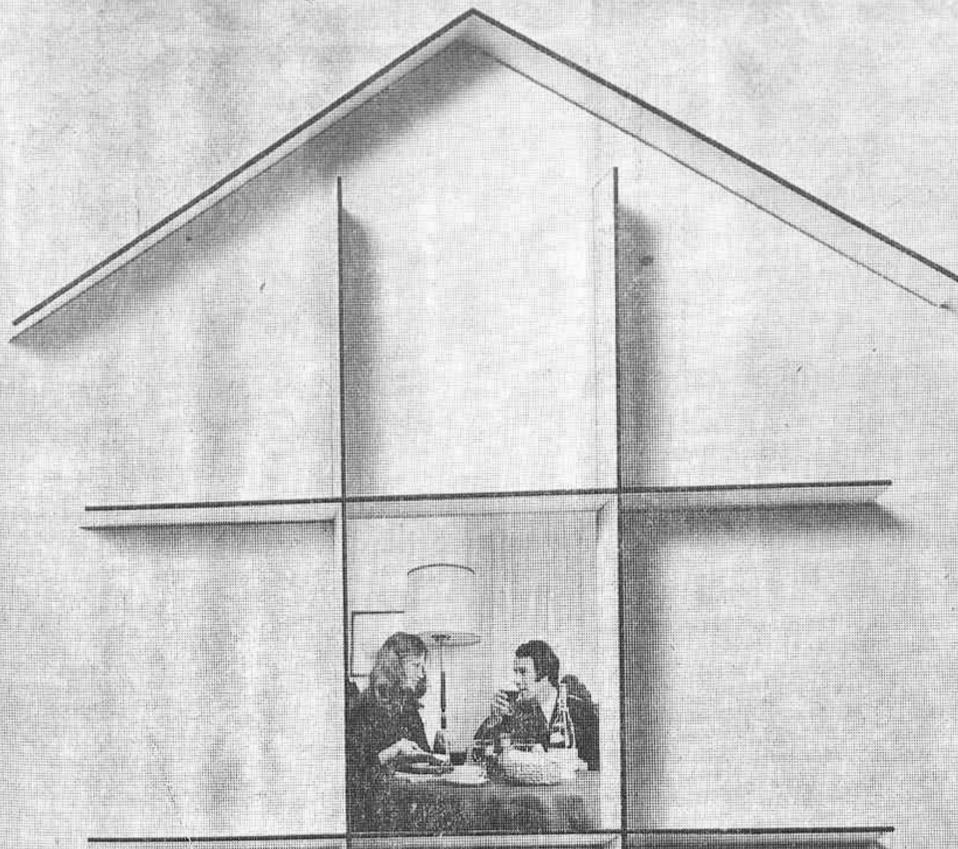
Producto registrado en la D. G. A. con el n.º 7.715/70 categoría "B"

**exija que su nuevo piso tenga un aislamiento total**

La transmisión de ruidos en un edificio construido a base de hierro y hormigón y la disminución del grosor de tabiques, hacen necesaria su protección con un producto como "VITROFIB-TEL", que aisle de ruidos

y conserve la temperatura ambiente. Por ello, cuando adquiera su piso, no sólo piense en su terraza, en su parquet o en su portal, piense en su aislamiento (de los otros pisos, de los ruidos, del tráfico...)

**¡AISLAR... ES AHORRAR!!**



Solicite información y asesoramiento a FIBRAS MINERALES, S. A. Jenner, 3. Tels. 401 46-12-16-50 MADRID-4.

Delagaciones en: BARCELONA, BILBAO, SEVILLA, OVIEDO, ZARAGOZA y VALENCIA

**CONFERENCIA - COLOQUIO**

El día 7 a las 19,30 h., en el COLEGIO DE PERITOS INDUSTRIALES E INGENIEROS TECNICOS, (Jover, 9, 1.º-D); el aparejador D. Manuel Treviño Hernández, pronunciará una Conferencia sobre el tema: "El aislamiento térmico de naves industriales".



el día 5 del actual ha sido inaugurada la agencia urbana núm. 1 del

**BANCO CENTRAL**

en

**EL GRAO (CASTELLON)**

**Sebastián Elcano, 20 izda. teléfonos Dirección 22 36 10 Oficinas 22 36 03**

una grata ocasión para reiterar el ofrecimiento de un servicio bancario eficaz

**Sucursales en la provincia:**

**CASTELLON: Oficina Principal**

**Pl. del Caudillo, 5**

**Agencia Urbana, núm. 1; Sebastián Elcano, 20 izda.**

**Albacácer - Alcalá de Chivert - Alcora - Benicarló**

**Benicasim-Morella-San Mateo-Segorbe**

**Villafranca del Cid**

**BANCO CENTRAL**

su banco amigo.

## INFORMACION DE LA PROVINCIA

### ONDA

#### Fallecimiento muy sentido

El pasado sábado falleció en nuestra población, D. Enrique Arrando Sansano Q. E. P. D., causando su óbito un gran sentimiento entre los ondeses, ya que el finado, era conocidísimo y muy estimado. El fallecido contaba, 81 años.

El Sr. Enrique Arrando era una persona amable, simpática y amigo de todos. Toda una vida consagrada y dedicada a su tienda de ultramarinos, hizo que sus relaciones fueran muy nutridas, y como quiera que su carácter afable se ganaba la simpatía y el afecto de cuantos le trataban, la noticia de su fallecimiento causó gran impresión y sentimiento.

Aparte su entrega a su profesión, se dedicó con total entrega a la educación y formación de sus hijos, esforzándose por elevar más y más su nivel cultural, siempre encauzándoles por el camino del bien.

El acto del sepelio constituyó una manifestación total de afecto que por el finado y su estimada familia se sintió en Onda, pues acudió una masiva masa de gentes de todos los niveles sociales, ansiosos de acompañarle en su viaje a la eternidad. Aparte, acudieron también amigos de Castellón y otras poblaciones que quisieron testimoniar el pésame y dolor que su muerte causó.

Desde estas columnas nuestro sentido pésame a su viuda doña Antonia Agullella Gayá, sus hijos Cipriano y María Julia, hijos políticos, Josefina Prades y Edelmiro Sebastián, así como, a sus nietos y demás familia.

Que Dios le haya acogido en su Santo Seno, al bueno del señor Enrique Arrando, Q. E. P. D.

EL CORRESPONSAL

### OROPESA

#### Entrega de una Placa Homenaje al Delegado Provincial de la Telefónica

En el Salón de Actos del Ayuntamiento reunidos el Alcalde, Concejales, Secretario, Consejo y Aparejador, se efectuó la entrega de una Placa Homenaje a D. José Mejías Ferrandiz, Delegado Provincial de la Telefónica en Castellón.

Fue un acto corto y sencillo en el cual el Alcalde, D. Carlos Taulé, agradeció en nombre del Municipio y en propio, la labor desarrollada por un hombre que junto con su trabajo aportó también la ilusión y el deseo de que Oropesa pudiese disponer de las ventajas de las comunicaciones directas.

D. José Mejías, emocionado por el acto agradeció a todos los presentes la atención recibida por un año de trabajo, y por ser la primera vez en sus años de servicio en los cuales ha tenido la satisfacción de recibir por parte de un Municipio algo tan maravilloso como es el reconocimiento a una función realizada.

D. José Mejías se ofreció completamente a todo el pueblo de Oropesa para lo que éste pudiese precisar en lo sucesivo.

#### AYUDA A LA VIVIENDA

Es el deseo de todo ser humano la superación y comodidad en todo lo referente en su vida, y principalmente en su hogar. Ante este deseo el Patronato para Mejora de la Vivienda Rural, desde hace tiempo viene promocionando una serie de ayudas, de las cuales se han conseguido diez, por medio de la Jefatura Provincial del Movimiento, para el pueblo de Oropesa. Estas diez ayudas servirán para modificar viviendas de trabajadores, y dotarles en parte, de una serie de comodidades imprescindibles y tan necesarias hoy en día.

#### SUSCRIPCIONES PARA MURCIA, GRANADA Y ALMERIA

En las Oficinas del Ayuntamiento se ha abierto una suscripción pro-damificadas de las provincias de Murcia, Granada y Almería, con el interés de ofrecerse como mediador entre el pueblo oropesense y los damnificados. En dichas oficinas se espera a todos los vecinos que deseen contribuir con su donativo a ayudar a las familias que han pasado tan lamentable trance estos días en el Sureste de España.

#### ELECCIONES

Para las elecciones por el Tercio Familiar y para Concejales y Concejeros, para cubrir la plaza de Concejal existente, se presentan: D. Francisco Roca Nicolau, D. Francisco Aparici Amargós y D. Juan Puendecipe Garriga. Para la plaza de Concejero, se presentan: D. Eulogio Mateu Llorens y D. Francisco Soldevila Castellat.

Ante estas elecciones se espera de los oropesenses sepan comprender su responsabilidad y piensen en que su voto proporcionará una justa representación en la Corporación, de sus aspiraciones a través de sus elegidos.

Difícil tarea para los indecisos, ya que todos los candidatos que se presentan reúnen las mejores condiciones de trabajadores y honradez que se precisan para los cargos que son representativos del pueblo.

B. BELMONTE

#### ASOCIACION DE AMAS DE CASA

Mañana miércoles, a las cuatro y media de la tarde, se reanudarán las clases de inglés, y a continuación se desarrollarán las charlas de tema cultural a cargo de la Presidenta de la Comisión de Cultura.

## ACTUALIDAD en VILLARREAL

### Los actos de la clausura del Año del Rosario

CON motivo de la clausura del Año del Rosario, anteayer se celebraron en nuestra ciudad distintos actos de carácter religioso organizados por la Asociación de Hijas de María del Rosario.

A las diez de la mañana, en la Iglesia Arciprestal, tuvo lugar una misa solemne, con sermón a cargo del Padre Isidro Díaz, O. P., y a las doce, en el Cine Condal, fueron proyectadas unas películas basadas en los quince misterios del rosario del Padre Peyton. Por la tarde se realizaron nuevas proyecciones de estas mismas cintas en el monasterio de las Madres Clarisas y en el salón de actos de la Caja Rural.

#### XXII CERTAMEN LITERARIO PREMIOS ORDINARIOS

Regina Apostolorum.—Flor Natural a la mejor composición poética de tema y metro libres, dedicada a la Santísima Virgen María. Dotación 5.000 Ptas.

Juventud.—Tema: Juventud, estudio y trabajo Problemática en cuanto estudiante y en la consecución de un puesto de trabajo. Dotación 5.000 Ptas.

Exágonos.—Al mejor trabajo publicado en la revista de esta Congregación Exágonos durante 1973.

Camino.—Al mejor trabajo publicado en la revista hablada de esta Congregación «Camino» desde diciembre de 1972 hasta noviembre de 1973.

Acorde.—Al mejor trabajo o actuación realizados en la revista de esta Congregación «Acorde» durante el año 1973.

Mensaje.—Al mejor trabajo publicado en la revista hablada de actualidad religiosa de esta Congregación «Mensaje» desde di-

ciembre de 1972 hasta noviembre de 1973.

#### PREMIOS EXTRAORDINARIOS

Del Ilmo. Ayuntamiento de Villarreal. Tres mil pesetas al mejor trabajo sobre el tema: «La juventud local en la vida municipal».

De la Cooperativa de Crédito, Caja Rural de la Cooperativa Católica-Agraria. Tres mil pesetas al mejor trabajo sobre el tema: «La transformación del secano en Villarreal y el monumento al esfuerzo del labrador».

De la Asociación de Hijas de María del Rosario. Mil pesetas al mejor trabajo sobre el tema: «La oración a María como medio de santificación».

De la Congregación de Hijas de María Inmaculada. Mil pesetas al mejor trabajo sobre el tema: «La Inmaculada modelo de la juventud actual».

#### BASES

1.—Los trabajos deberán ser originales e inéditos y podrán ser escritos indistintamente en lengua valenciana o castellana.

2.—Deberán presentarse por triplicado, en papel tamaño folio, escritos a máquina a doble espacio y por una sola cara.

3.—No irán firmados; deberán llevar un lema que se repetirá en un sobre cerrado, dentro del cual se harán constar: el lema, nombre, apellidos y domicilio del autor. El sobre será lo suficientemente opaco o se arreglará adecuadamente, para que imposibilite leer los datos que contiene.

4.—Se remitirán a Voz y Voz de Cultura de la Congregación de Luises, Avenida Primo de Rivera, 11. Villarreal (Castellón), in-

dicando en el sobre: Para el XXI Certamen Literario.

6.—La fecha de presentación de los trabajos finalizará el día 30 de noviembre de 1973 a las veinticuatro horas, admitiéndose los recibidos posteriormente si llevan matasellos de fecha anterior a la citada.

7.—Para la participación en los premios «Exágonos», «Camino» y «Acorde», los autores de los trabajos publicados en dichas revistas no deberán presentar ningún original, ya que todos ellos obran en poder de esta Congregación y el hecho de haberlos publicado, los hace automáticamente participantes de este Certamen Literario.

8.—El fallo del jurado, que será inapelable, se hará público junto a los nombres de las personas que lo hayan formado en la prensa y radio, y cada autor premiado será avisado particularmente.

9.—El jurado podrá declarar no adjudicado algún premio si la calidad de los trabajos presentados no fuese merecedora de aquél e igualmente podrá conceder accésits.

10.—La entrega de premios tendrá lugar en un acto que se celebrará la noche del 3 de diciembre. Al mismo deberán asistir obligatoriamente el poeta premiado con la flor natural y el ganador del premio «Juventud». Ambos darán lectura a sus respectivos trabajos. Al acto se ruega la asistencia personal o delegada de los demás autores premiados.

11.—Pasado un mes de la fecha de entrega de los premios, los autores que no hayan retirado los suyos se entenderá que renuncian a ellos. Los autores no premiados podrán retirar sus



### Farmacias de Guardia

D. David Monfort. Primo de Rivera, 21.

Servicio permanente:

D. Juan Ronchera, Piedad, 45. Dña. Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72.

trabajos durante un mes, a partir del día de la entrega de premios.

12.—Los trabajos galardonados con los premios «Regina Apostolorum» y «Juventud», serán publicados en la revista de esta Congregación «Exágonos», reservándose la Congregación el derecho de publicar los trabajos ganadores de los otros premios.

13.—La participación en este Certamen Literario, implica la aceptación total y el cumplimiento de las condiciones indicadas en las presentes bases.



ENTREGA INMEDIATA

## Estanterías de madera ESPA

¡por elementos!

Con lo que se ahorra en su coste, cómprese dos buenos sillones.

FABRICANTE Y DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

Pallardó S.A.

PLAZA ALCAZAR DE TOLEDO, 15-Tel. 222895-CASTELLON  
Exposiciones en VALENCIA y ALICANTE

## ADMINISTRACION DE TRIBUTOS

### Sección Impuestos Indirectos

#### ANUNCIO

Habiendo sido publicado en el Boletín Oficial de esta provincia, de fecha 1 del corriente mes de noviembre, la relación de las solicitudes admitidas a trámite para la exacción del Impuesto General sobre el Tráfico de las Empresas en régimen de convenio de ámbito provincial o local, para el próximo ejercicio de 1973, se permite a los contribuyentes que pudieran estar en condiciones de ser agrupados y quieran desistir de este régimen de exacción, accediéndose al de declaración-liquidación.

DIEZ DIAS HABILES SIGUIENTES a la inserción de admisión a trámite, podrán formular su renuncia dirigida al Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda, bien entendido que la misma surtirá efectos en el ejercicio próximo y los posteriores, mientras el renunciante no manifieste en la misma forma y plazo su voluntad en contrario.

En cuanto a los no figurados en el censo presentado por las agrupaciones de contribuyente, podrán pedir en la forma y plazo señalado para las exclusiones.

Todo ello, de conformidad con el Art. 11 de la Orden de 28 de Julio del 1972 por la que regula el régimen de convenios fiscales con agrupaciones de contribuyentes.

EL ADMINISTRADOR DE TRIBUTOS

Castellón, 3 de noviembre de 1973.

## PERSIANAS MALLORQUINAS

EN

## MADERAS FALOMIR, S. L.

Rep. Argentina, 58 - Tel. 213702 - CASTELLON

## OFERTA DE ACCIONES DE S.A.V.E.

SOCIEDAD ANONIMA VALENCIANA DE ESTACIONAMIENTOS

DOMICILIO: Avda. Barón de Cárcer, s/n. (Aparcamiento Oeste-Parcent)  
CAPITAL SOCIAL: 45.000.000 pesetas  
FECHA DE CONSTITUCION: febrero 1968.  
Ante el Notario de Valencia  
D. Fernando Monet y Antón.

OFRECE A SUS ACCIONISTAS Y AL PUBLICO EN GENERAL, EN ESPECIAL AL DE LA REGION VALENCIANA, LA POSIBILIDAD DE PARTICIPAR EN SU PROXIMA

## AMPLIACION DE CAPITAL

MOTIVACION: Ha sido deseo fundacional de los Promotores el ampliar al máximo el número de su base accionarial, habiendo esperado el momento oportuno para conseguirlo, a disponer de una concesión cuya importancia lo justificara y aproveche este momento por haberle sido adjudicada, con fecha 20 de agosto de 1973, en concurso público, la explotación en exclusiva de los Estacionamientos vigilados de los Aeropuertos de Madrid-Barajas, Málaga, Alicante, Barcelona, Gerona, Palma de Mallorca e Ibiza, con un total aproximado de 7000 plazas, en primera fase. Por existir dentro de esta adjudicación, 2ª y 3ª fase en varios Aeropuertos, quedan aseguradas con independencia de nuevas operaciones, sucesivas ampliaciones de capital en los próximos años.

IMPORTE: 135.000.000 pts.

FECHAS: del 1 al 30 de noviembre de 1973

ACCIONES: al portador mil pts. Iguales derechos desde 1 Enero 1974

TRANSMISION: libre, en cualquier momento.

COTIZACION: Autorizadas en el bolsín de Valencia; se solicitará en las Bolsas

de Madrid, Barcelona y Bilbao

INFORMACION Y TRAMITACION: Accionistas: boletín de suscripción y/o renuncia en Oficinas de la Empresa.

No Accionistas: Los Corredores Colegiados de Comercio de Valencia y las Oficinas

Centrales en Valencia de:

Caja de Ahorros y Monte Piedad de Valencia  
Banco de la Exportación  
Banco de Valencia  
Banco Urquijo  
Banco Coca  
Banco de Santander  
Banco de Bilbao

en Castellón de:

Cajas de Ahorros y Monte Piedad de Castellón,  
Banco de Valencia, Banco de Bilbao, Banco de Santander,  
en Alicante de:

Caja de Ahorros del Sureste de España,  
Banco de Valencia, Banco de Bilbao,  
a quienes se les puede solicitar información y ordenar directamente la adquisición de las acciones, cumplimentando el boletín de suscripción que obra en su poder.

DESEMBOLSO: Accionistas: Ingresando el total valor nominal; en las cuentas corrientes de la Sociedad, en

las Oficinas Bancarias ya mencionadas.

No Accionistas: Ingresando inicialmente el 50% del total valor nominal solicitado, sin ningún tipo de plusvalía o sobre precio ni gasto adicional alguno, en las cuentas corrientes de la Sociedad en las Oficinas Bancarias mencionadas.

PRORRATEO: Si no se pudieran atender todas las solicitudes del público en general, se efectuará entre éstos un prorrateo por el Consejo de Administración, con criterio objetivo, saliendo con cada suscriptor los importes pendientes o sobrantes por diferencia con el cien por cien del nominal asignado antes del 15 de diciembre de 1973.

Firmado: El Consejo de Administración de S.A.V.E.

Vicente Iborra Martínez

Salvador Castellano Villar

Joaquín Muñoz Peirats

José Joaquín Vifalls Guimerá

José Camallonga Margarit

Manuel Corell Ayora

Silvino Navarró Vidal

Vicente Rodrigo Cubells

Santiago Juliá Cabanes

Ramón Rodrigo Cubells

Emilio Serratos Ridaura

Manuel Casanova Safont

# NO JUGO MUCHO PERO GANO JUSTAMENTE EL CASTELLON

## PLANAS y CAYUELA, antes del descanso, lograron los tantos

### El Oviedo, muy flojo, apretó en el segundo tiempo pero nunca tuvo remate

CON muy buena entrada y tarde muy calurosa, tuvo lugar anteayer en el Estadio Castalla el encuentro de Liga correspondiente a la Primera División entre el Oviedo y el Castellón. El resultado, 2-0 favorable para los castellonenses, y con cuyo resultado ya terminó el primer tiempo de juego.

Parece ser que este resultado sea el abonado entre castellonenses y ovetenses, ya que esta es la tercera vez que se registra en el Estadio Castalla, el pasado año y en la temporada 43-44. También el cuadro ovetense ganó una vez en su campo al Castellón por el mismo tanteo. Así, pues, los dos equipos no se salen de la línea y siguen su marcha repitiendo los resultados.

Este encuentro, octavo entre los dos equipos en la División de Honor, en campo propio se entiende y en el de los castellonenses esta vez, se jugó bajo ambiente cargado originado por unas decisiones desafortunadas del mismo árbitro, Franco Martínez, en el partido de La Romareda, en donde el Castellón perdió el encuentro en los últimos minutos. Salvo esa protesta inicial, que duró tan solo en los prolegómenos del partido, el encuentro se desarrolló con toda normalidad y hasta flotó en el aire algún que otro aplauso en favor del colegiado que antes tan ruidosamente se protestó.

Las alineaciones de los equipos fueron las siguientes:

**CASTELLÓN.**—Corral, Figueirido, Cella, Babiloni; Oscar, Cayuela; Tonín, González, Clares, Planas y Félix. A los catorce minutos, Figueirido, se resintió de una antigua lesión plidiendo el cambio, saliendo Ferrer en su sustitución. La estancia de Ferrer en el campo duró poco, ya que diez minutos después, Ferrer salía para reemplazarle, con lo que el Castellón agotaba el derecho a los dos cambios a la media hora y pocos minutos del partido.

**OVIDEJO.**—César, Carrete, Tensi, Juan Manuel; Irlarte, Vicente; Javier, Jacquet, Galán, Chuso y Alarcón. En el segundo tiempo quedó Vicente en los vestuarios saliendo en su lugar Villafañe. Poco después, a los veintitrés minutos de juego, Bravo, sustituyó a Juan Manuel.

El árbitro del encuentro, señor Franco Martínez, completó una actuación bastante regular. El ambiente pesaba mucho en él y salvo una garrafal decisión contraria al reglamento, esas que suele decirse que se dejan al criterio del árbitro, al no señalar un penalty claro de Tensi a Tonín, que aplicó libre indirecto. Por lo demás supo llevar bien el partido.

El mal juego, pues, y el desorden de los dos equipos no estuvo en línea directa del árbitro por sus decisiones, sino de los mismos actores de la contienda, que en plena vorágine de desaciertos hicieron que el partido, más que noventa minutos, diera la sensación de que se estaba jugando desde el día anterior.

#### LOS GOLES

En el minuto 21 de juego, Clares fue cargado violentamente por Jacquet, falta que es señalada y que a consecuencia de ella, Planas, al tocar y desviar la pelota un defensa celeste, cayó en su demarcación, aprovechando para marcar el primer gol del Castellón.

Cinco minutos antes de finalizar el tiempo, Félix, avanzando en solitario por el centro del terreno, acaba cediendo a Cayuela, que en veloz carrera siguiendo atento la jugada, empalma bien desde fuera del área batiendo al joven portero ovetense, César.

Dos goles inesperados, por la forma en que se desenvolvía el partido, que sentenciaron finalmente aún con el mucho tiempo por delante.

En orden a incidencias diremos que en el minuto 16 de juego, el señor Franco Martínez mostró tarjeta blanca a Carrete por juego peligroso, y a los 26, fue Jacquet el amonestado también con tarjeta blanca por protestar una decisión arbitral.

Y por último, en el 55, Galán, en jugada confusa frente al marco de Corral estrelló un remate en la cepa del poste.

#### LO QUE FUE EL PARTIDO

El triunfo, como se ha visto, sonrió al equipo local con más claridad de la que cabía esperar por la calidad del conjunto visitante. Pero todo es, como es natural, quedó sobre el papel antes de jugarse, ya que a la hora de la verdad, el Oviedo resultó más fácil contrincante de lo previsto. Como también en realidad puede afirmarse que el Castellón no hizo nada del otro jueves venciendo al equipo astur en un solo par de jugadas inspiradas, fortuitas y de suerte si se quiere, que tuvo en la primera mitad.

Como declmos el conjunto asturiano se mostró fácil presa de los castellonenses, aún no teniendo éstos, los albinegros, una aceptable actuación. Si mal se jugó frente al Barcelona, en esta ocasión ante el Oviedo creemos superó el cuadro local, en mal juego y desorden, aquella tarde, aunque con la suerte esta vez de que el marcador se inclinó del lado del conjunto indigena.

El primer tiempo, dentro de sus anomalías y trastuques, resultó algo más interesante y movido que la segunda mitad. Los goles quizá dieron también algo



Así entraron los dos goles del Castellón

de color fuerte a ese tono gris que sobre el lienzo del terreno de Castalla se empeñaban los dos equipos en ofrecer como queriendo señalar se trataba de un partido de trámite.

En estos primeros cuarenta y cinco minutos el juego fue bastante nivelado, apoyándose ambos conjuntos en su línea de cobertura, donde ambos equipos parecían tener su fuerza. El centro

del campo era muy desigual. Las jugadas individuales eran el tono marcado en las dos partes. Y por tal hecho objetivo a batir por los defensas cuando en ese tipo de juego y jugadas se acercaba alguien, llámese Galán, Clares o Tonín. De juego de conjunto nada por ningún lado. Las tarascadas que se repartían en el área eran las únicas chispas que despertaban un poco el interés del aficionado sobre el partido, ya que por lo demás la gente estaba más pendiente de lo que pasaba en Murcia y San Sebastián.

Los dos goles conseguidos, esa

Pasa a la pag. 12



### 340 boletos de 14 aciertos a 224.814 pesetas

#### LA RECAUDACION ASCENDIO A 417 MILLONES

MADRID, 5 (AIG).— Resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas correspondiente a la X jornada del día 4 de noviembre de 1973.

Columnas: 83.404.166.  
Recaudación: 417.020.830 ptas.  
55 % de premios: 229.361.457 ptas.

340 de 14 a 224.814 pts.  
76.453.819 pts. a repartir entre  
10.034 de 13 a 7.619 pts.  
76.453.819 pts. a repartir entre  
136.039 de 12 a 562 pts.

#### REPARTO DE PREMIOS

## La Conquista de la Cumbre

por BALDO



## PASSPORT SCOTCH

Whisky Escocés 100 o/o Calidad 1ª Clase

## ¡Una ginebra de primera!

IRRELLENABLE

# Rolling's

la ginebra pura

para entonar sus tardes de futbol

Produce: DESTILERIAS CARTHAGO  
Distribuidor exclusivo:  
D. José María Gallardo Herrera.  
Avda. Hnos. Bou, 73. Tel. 22.09.51.  
CASTELLON DE LA PLANA

### LA QUINIELA GANADORA

Ath. Bilbao—Zaragoza	1
Murcia—Barcelona	x
Granada—Málaga	x
Castellón—Oviedo	1
Madrid—At. Madrid	1
R. Sociedad—Valencia	1
Español—Las Palmas	1
Celta—Elche	1
Gijón—Santander	1
Sabadell—Coruña	1
Cádiz—Burgos	2
Tenerife—Betis	2
Valladolid—San Andrés	2
Osasuna—Mallorca	2

# El partido en los vestuarios

**ENTRENADOR DEL OVIEDO:** «En el segundo tiempo el Castellón no ha pasado de medio campo»

**ENTRENADOR DEL CASTELLÓN:** «Lo más importante hoy para nosotros era la victoria»

**T**ERMINADO el encuentro, el primer protagonista que acudió a la sala de prensa fue el entrenador del Oviedo, Sabino Barinaga.

¿Cuál es su impresión del partido?

«El primer tiempo fue muy flojito. El Castellón se encontró con dos goles, prácticamente sin



tivamente no ha pasado de medio campo. Estaban completamente acorralados; pero, claro, al faltar hombres como Mariano, que son puntilleros y agresivos, esto supone mucho en nuestro equipo».

«El Oviedo desperdió un par de ocasiones casi de forma increíble. ¿Cómo pueden producirse estas cosas?»

«En el fútbol los fenómenos también fallan. Netzer falló un penalti, el otro falla otras cosas... todo el mundo falla. En fin, que los que tienen menos categoría que ellos y menos calidad, también fallan».

«¿El resultado es justo?»

«Hombre, no... No lo es, porque no podemos decir que el Castellón haya jugado bien. Para mí no lo ha hecho bien. Pero, en fin, los goles son los goles, y los goles son los que mandan».

«¿El Castellón fue más, o menos, equipo de lo que usted esperaba?»

«Hombre, yo no voy a criticar a nadie. El Castellón ha ganado el partido y los problemas del Castellón los tiene que resolver su entrenador. No son problemas míos. No quiero quitarle ningún mérito al Castellón».

«¿Pero cómo le ha visto?»

«Hombre, al principio tuvo problemas con la lesión de dos jugadores, y eso pudo influir en el rendimiento del equipo, pero de todas formas no creo que haya hecho un fútbol de primera división».

«¿Le gustó alguien en especial del Castellón?»

«Pues hombre, el extremo derecha ha hecho las cosas bonitas. Es un hombre rápido, peli-groso».

«Finalmente, a tenor de lo visto hoy ¿cree que el Castellón puede salir de este lugar en el que se encuentra?»

«Hombre, yo no soy ningún adivino, ni el telepata ese tan famoso. Yo no lo sé. Queda mucha Liga y el año pasado también empezó en una situación difícil, y luego la remontó. El problema ahora es que todos los que estamos de la mitad hacia abajo vamos muy igualados, y cualquier fallo es muy peligroso, porque no hay diferencias».

## LA OPINIÓN DEL ENTRENADOR DEL CASTELLÓN

A continuación se situó ante los micrófonos el entrenador del Castellón.

«¿Se cumplió el objetivo?»

«Sí, hombre. El partido de hoy fue para ganar. Había que ganar».

«¿Más que jugar bien?»

«Hoy, de todas maneras, lo más importante fueron los dos puntos».

«¿Qué le pareció el Oviedo?»

«Ha luchado hasta el último segundo, no se ha entregado nunca, ha luchado bien y hemos tenido bastantes dificultades, porque hay que ver también que los jugadores nuestros estaban en un estado psicológico muy difícil, y por eso el partido no fue



tan bonito como todo el mundo esperaba. Pero como ya hemos dicho, lo más importante hoy para nosotros fue la victoria».

«¿Las dificultades surgieron porque las impuso el Oviedo, o bien dentro del propio Castellón?»

«El equipo ha estado muy nervioso. Ya se ha visto durante todo el partido. La cosa era ganar y, con el 2-0, un partido no está ganado; y como ahora ya tienen el miedo de los últimos minutos, también influye todo esto».

«¿Está satisfecho de cómo jugaron sus hombres?»

«Hombre, no fue un partido extraordinario, pero en fin, han luchado y han ganado. Yo creo que es lo más importante. Hay que mirar ahora los próximos partidos y ver cómo se resuelve esto».

«¿El resultado anula todo lo demás?»

«Hombre, hemos marcado dos goles y hemos tenido dos o tres ocasiones. El Oviedo también quizá ha tenido una o dos ocasiones. El resultado es justo».

«¿Se puede y se debe superar lo hecho hoy?»

«Como ya hemos dicho lo más importante hoy fue los dos puntos».

## LOS GOLEADORES EXPLICAN SUS GOLES

**D**OS goles subieron al marcador y aún pudo subir alguno más, a pesar de que anteayer el Castellón no jugó precisamente un buen partido. Los goleadores fueron Planas y Cayuela.

Entonces, me salió mal el chut y el balón se colgó por encima del portero. Yo quería chutar bien, pero la fallé».

Un fallo que valió un gol.

CAYUELA

PLANAS



A los 20 minutos de juego, Planas inauguró el marcador. Esta es su versión de la jugada:

«Fue una falta que chutó Cayuela. La pelota rebotó en el cuerpo y me vino a los pies, de forma que sólo tenía que dispa-»

El segundo tanto, obra de Cayuela, llegó a los 39 minutos. «Félix llevaba la pelota por el centro y al no poder chutar, porque tenía delante a un jugador contrario, la pasó hacia la izquierda, y yo que venía lanzado disparé fuerte y cruzado. El portero no pudo hacer nada».



## IMPERMEABILIZACIONES ASFÁLTICAS

REPARACION DE TERRAZAS

Joaquín García Ruiz

Ramón y Cajal 29-1º y bajos Telf. 22 52 48 Castellón

PRODUCTOS DE ASFALTEX

haber creado jugada de gol, pero el fútbol es así... Habían tirado una pelota que iba fácil al portero, le pegó a una defensa nuestro y fue a un jugador del Castellón. Pero en fin, ya no tiene remedio».

«¿Mal partido, pues, desde su punto de vista?»

«Hombre, nosotros creo que podemos hacerlo mejor».

«¿Y el Castellón?»

«En el segundo tiempo prác-»

## Señora, Señorita, Caballero ¿TIENE MOLESTIAS CON SU CABELLO?

Contra la caspa y caída, confíe el cuidado y recuperación de sus cabellos a BEOSTHETICIEN. Sr. Pallarés. Horas de visita: Mañana de 10 a 2 y por la tarde de 5 a 8. Colón 74-2º. Teléfono 21 69 21

## MOTOCICLETAS OSSA

250 c. c. Trial  
250 c. c. Explorer  
250 c. c. Enduro

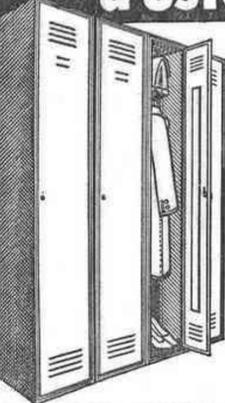
Concesionario para Castellón y provincia

**AUTO-YATES, S. L.**

Ronda Mijares, 73 B y C, Castellón  
Teléfono 22 78 07

**PRECISAMOS:** Distribuidores en exclusiva en las principales poblaciones de la provincia, y subagentes en la capital. Interesados, dirigirse a AUTO/YATES, S. L.

## Evite problemas a sus empleados y a usted mismo.



Armarios para fábricas, oficinas, colegios, clubs deportivos, etc...

entrega inmediata

armarios roperos

**KIMER**

DE VENTA EN:

**Pallardó S.A.**

Alcázar de Toledo, 15 Telf. 22 28 95 - Castellón

## UNA LLAMADA...

Y EL HORMIGÓN AL PIE DE LA OBRA



226788 - 225379

Hormigones Castellón S.A.

Camino San José, 4-A (JUNTO PLAZA FABRILL) CASTELLÓN (Este número publica todos los martes)



mercado nacional de ocasión

TURISMOS FURGONETAS PROCEDENTES DE CAMBIO REVISADOS FACILIDADES DE PAGO Abierto sábado y domingo mañana

ES UN SERVICIO DE Autovill, S.L. AGENCIA RENAULT Carretera Valencia-Barcelona Km. 57. Telf. 52 15 00 VILLARREAL

## Carretillas Elevadoras

**FIAT**

CASTELLÓN DE LA PLANA. Servicio comercial y asistencia técnica

Concesionario para España ITALCARRETILLAS, S.A.

BARCELONA MADRID BILBAO VALENCIA SEVILLA



AGENTE EXCLUSIVO:

**LUIS PRADES, S.A.**

Ronda Magdalena, 17 — Tel. 21 62 86

SERVICIOS

CASTELLÓN

BURRIANA

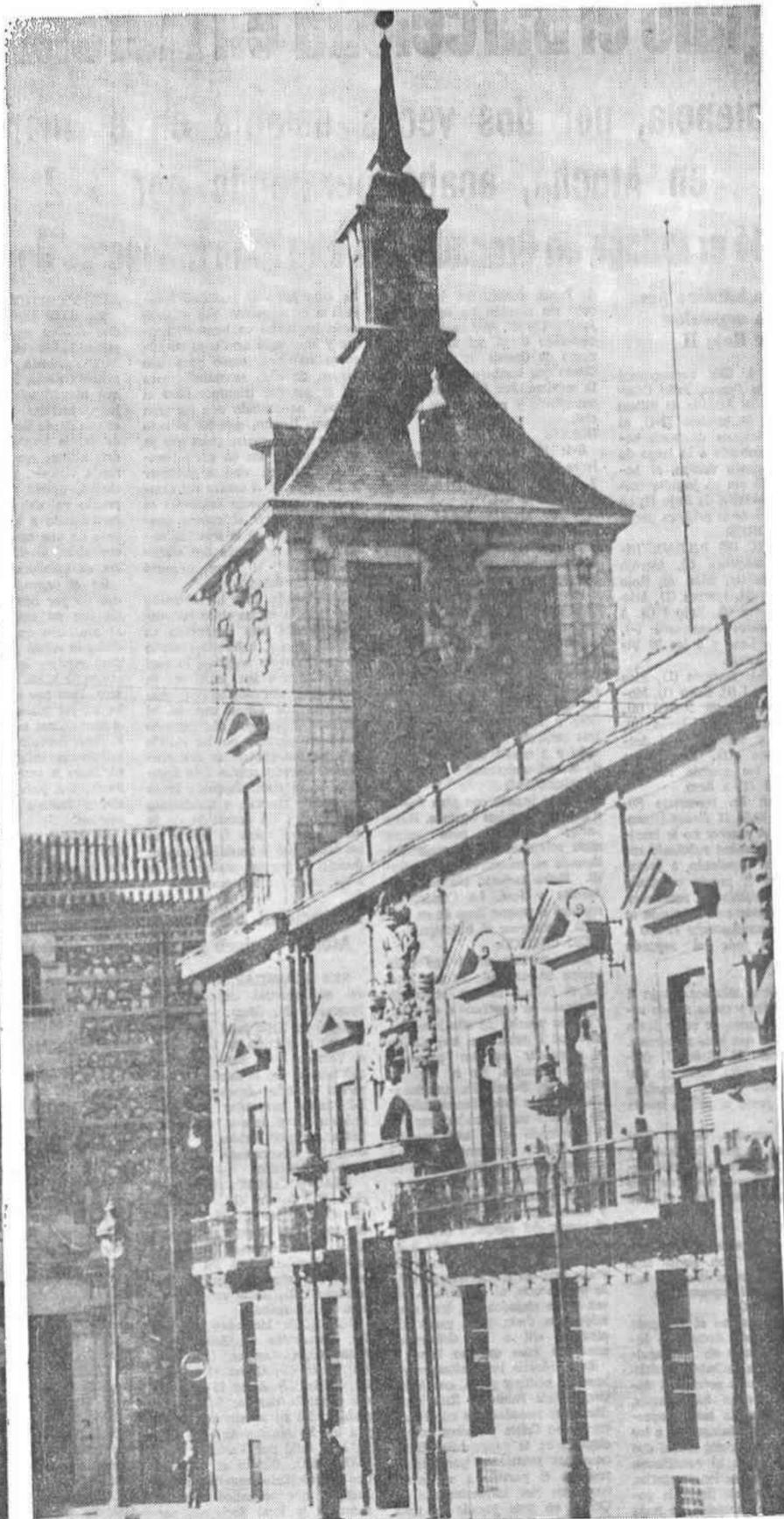
Ctra. Valencia Barcelona, s/n.

Carretera del Puerto, s/n.

Torre Michelín Tel. 21 38 67

Edificio Michelín - Tel. 51 16 61

Las mejores instalaciones dedicadas al neumático, puestas al servicio del automovilista.



**Del  
Ayuntamiento  
depende  
tu bienestar.**

**Tu puedes votar libremente.**

La actividad municipal en pueblos, villas y ciudades, se dirigirá principalmente a la consecución de los siguientes fines:

Gestión urbanística en general, alumbrado, viviendas, parques y jardines; salubridad e higiene; transportes; instrucción y cultura...

(Artículo 101 de la Ley de Régimen Local)

**Vota el 13 de Noviembre en las Elecciones Municipales**

# Empató el Barcelona en Murcia después de ir ganando por 2-0

## El Valencia, por dos veces delante en el marcador en Atocha, acabó perdiendo por 3-2

## Empató el Málaga en Granada con otra gran actuación de Deusto

### Victoria bilbaína pese a la expulsión de Rojo II

BILBAO, 4. (Del corresponsal deportivo de Pyresa, Julio Campuzano). — El Athlético de Bilbao venció por la mínima (2-1), al Zaragoza, después de verse sumamente agobiado a lo largo de todo el segundo tiempo, al haber quedado con un jugador menos por expulsión de Rojo II, en el minuto 27 de la primera parte.

**ALINEACIONES:**  
ATHLETIC DE BILBAO: Irribar (1), Aranguren (1), Astráin (2), Zubilaga (1), Sáez (0), Rojo II (1), Lasa (1), Igartua (1), Arrieta (2), Zabala (0), Rojo I (2). A los 77 minutos Amorruortu (-), sustituyó a Lasa y a los 80 Villar (-) a Arrieta.

ZARAGOZA: Irazusta (1), Rico (1), González I (1), Royo (1), Molinos (2), Violeta (0), Rubial (0), García Castany (2), Arráiz (0), Pianas (2) y Soto. Tras el descanso Galdós (1), sustituyó a Arúa y a los sesenta minutos González II (1) a Soto.

**ARBITRO:** Sr. Navarrete (0). Expulsó a Rojo II disculpiadamente ya que al parecer no le insultó con la gravedad suficiente como para ser expulsado, a juzgar por lo que el propio colegiado manifestó después del encuentro. Para compensar esta expulsión se mostró descaradamente casero a lo largo de todo el segundo tiempo.

**GOLES:**  
1-0: Cuatro minutos.—Rojo I saca una falta y cruza rápido sobre Lasa, quien de cerca lanza un buen tiro que bate a Irazusta.  
2-0: Minuto 10.—Rojo II, desde fuera del área, lanza un tiro impresionante con la izquierda que entra junto al palo a media altura.

2-1: 57 minutos.—García Castany recibe un pase de Galdós y desde la posición de interior derecha —la suya— lanza un tiro cruzado que entra junto al palo opuesto.

**INCIDENCIAS:**  
Partido televisado. Noche más bien calurosa, con viento sur. Entrada floja, unos diecisiete mil o dieciocho mil espectadores.

**JUICIO CRITICO:**  
El partido contra el Zaragoza era esperado sin demasiado interés. Los ánimos de los seguidores bilbaínos se habían enfriado por la derrota sufrida el domingo anterior en San Mamés, frente al Gijón. La salida espectacular de los bilbaínos que a los diez primeros minutos tenían dos goles, provocaron el entusiasmo del público, que se las prometían muy felices y veía llegar la goleada. Pero la expulsión de Rojo II en el minuto 27, dio al traste con un encuentro que prometía ser espectacular, y a partir de este momento el Bilbao se limitó a defenderse, haciéndolo a veces con bastante desorden y desconcierto.

El Zaragoza mostró una inoperancia casi total ante el marco contrario y sólo pudo conseguir un gol dejando el resultado definitivo en un 2-1 a pesar de las facilidades que en muchos casos dio el Athlético de Bilbao, que estaba realmente entregado a su adversario.

La victoria del Athlético de Bilbao puede considerarse justa si se pone en la balanza los primeros minutos de juego brillante, con los dos magníficos goles conseguidos y el handicap de haberse quedado con un jugador menos a los veintisiete minutos del partido.

Pero el segundo tiempo fue verdaderamente pobre por parte de los bilbaínos.

### Gran partido en Murcia con lleno total

MURCIA, 4. (Del corresponsal de Pyresa, Antonio Montesinos). — Tras ir perdiendo por dos goles, el Real Murcia reaccionó y consiguió el empate frente al Barcelona. Marcaron, por el Murcia, Cristo y Canito, y por el Barcelona Marcial y Sotil (de penalty).

**ALINEACIONES:**  
REAL MURCIA: Ojeda (1), Ponce (1), José (2), Abel Pérez (2), Canito (1), Murciano (2), Ruiz Abellán (2), García Soriano (2), Vera Palmés (3), Juárez (3) y Cristo (3). En el minuto 36 del segundo tiempo, Herrero (-), reemplazó a Ponce, lesionado.

**BARCELONA:** Sadurn (2), Rifé (1), Torres (2), De La Cruz (2), Costas (1), Juan Carlos (2), Juanito (1), Asensi (1), Cruyff (2), Sotil (2) y Marcial (2). A los 21 minutos de la segunda parte, Tomé (1), salió por Marcial y a los 35, Barrios (-), por Juanito.

**ARBITRO:** Sr. Orellana, del Colegio Gallego (1). Actuación discreta, con aciertos y fallos parciales. Señaló un penalty contra el Murcia, por manos instintivas

de Ponce dentro del área, pero dejó sin sanción un agarroón de José a Cruyff, que castigó como cometido fuera del área, y una mano de Costas a Cruyff, se protegió con la mano, rechazándolo, y el penalty lo clavó Sotil de tiro por bajo.

1-2: 35 minutos.—Ruiz Abellán cede a Cristo, quien tira sin parar raso y cruzado.

2-2: 74 minutos. — Cesión de Ruiz Abellán a Canito, que ha hecho que sus jugadores se mostraran nerviosos en ocasiones decisivas, de forma especial el extremo Quiles, que aún jugando un buen partido no ha sabido rematar con eficacia en dos ocasiones, cuando estaba solo frente al meta rival. También Porta ha podido marcar, e igualmente Jaén, todos sin oposición de la defensa rival, pero la suerte no les acompañó y también justo es decirlo el portero malagueño se lució en todas las ocasiones.

**Sensacional partido en Atocha y cinco goles**

SAN SEBASTIAN, 4. (Crónica del corresponsal deportivo de Pyresa, J. M. Sáez). — Atocha registró un lleno total para presenciar el partido de Liga entre el Valencia y la Real Sociedad, que finalizó con la mínima y merecida victoria donostiarra por 3-2, tantos marcados por Araquistain (2) y Ansoala los donostiarra, y por Valdez y Clarumunt los valencianos.

**ALINEACIONES:**  
REAL SOCIEDAD: Urruticoechea (2), Gorriñ (2), Martínez (2), Cortabarría (2), Murillo (3), Corcuera (1), Gaztelu (2), Oyazábal (1), Araquistain (3), Ansoala (3), Urreisti (2). A los 16 minutos del segundo tiempo, Sarrástegi (2), salió en sustitución de Oyazábal.

**VALENCIA:** Meléndez (3), Sol (2), Barrachina (2), Anibal (2), Antón (1), Clarumunt (3), Lico (2), Pepín (2), Quino (1), Keita (3), Valdez (2). A los 16 minutos del segundo tiempo, Sol, lesionado, cedió su puesto a Arango, y a los 30 minutos de esta parte, Jara salió por Valdez.

**ARBITRO:** Dirigió el encuentro el colegiado navarro, señor Juango, que perjudicó notoriamente a la Real Sociedad, por otra parte, mal ayudado en las bandas.

**GOLES:**  
0-1 (8 minutos).—Gran jugada personal de Keita, que tras sortear a cuantas defensas le salieron, centró retrasado sobre Valdez, para que éste rematase a placer.

1-1 (9 minutos). — Saque del centro de la Real Sociedad, que ataca por su banda derecha con centro de Corcuera sobre el segundo palo, donde remata de cabeza Ansoala, el balón es desviado ligeramente por el portero valenciano y tras pegar en la copa del poste izquierdo vuelve al terreno de juego para que Araquistain, atento a la jugada establezca el gol del empate.

1-2 (18 minutos).—Golpe franco a unos diez metros del área de la Real Sociedad, que toca Valdez en corto sobre Clarumunt, con remate impresionante de éste que coloca el balón junto a la escuadra derecha sin que Urruticoechea, pueda hacer nada.

2-2 (55 minutos). — Contraataque de la Real Sociedad por el centro, con tiro de Gaztelu, que consigue detener el meta valenciano, pero ante la dureza del mismo se le escapa el balón, lo recoge Sarrástegi y tira con rapidez a puerta y nueva intervención del meta Meléndez, pero sin conseguir atrapar el esférico, que queda suelto sobre la misma raya de puerta. El portero valenciano intenta atraparlos gateando por el suelo, pero Araquistain desde el suelo apenas sin levantarse, mete la puntera y sin apenas ángulo de tiro consigue el empate.

3-2 (77 minutos).—Gran jugada individual de Sarrástegi, con cambio sobre la banda derecha, donde recoge Corcuera, con centro medido sobre la cabeza de Ansoala, para que éste de formidable testarazo, clave el balón en las redes de Meléndez.

**INCIDENCIAS:**  
El juego se paró durante dos minutos para que se retirasen del terreno de juego las almohadillas lanzadas por los espectadores como protesta contra el colegiado de turno al sancionar una y otra vez injustamente a la Real Sociedad.

**JUICIO CRITICO:**  
Sin duda alguna ha sido éste uno de los mejores encuentros presenciados en Atocha desde hace muchísimo tiempo. En la primera parte, fue el Valencia el que mandó sobre el terreno de juego, justificando plenamente su condición de líder, hasta el punto de dar la impresión de que podría alzarse con una clara y cómoda victoria, pero la Real Sociedad, quizás espoleada por el pronto gol del empate, continuó incordiando a los valencianos, a base de una entrega y tesón entomiables, nivelando de esta forma su inferioridad técnica.

En el segundo tiempo, todo cambió por completo. El Valencia fue un equipo desdibujado, lo contrario que la Real Sociedad que volvió por sus fueros de gran equipo hasta el punto de acorralar a los valencianos en su área. Pero por lo visto no entraba en los planes de Di Stefano el sensacional segundo tiempo de la Real Sociedad que acosó con insistencia obligando al portero Meléndez a tener que trabajar a fondo, con paradas de gran mérito y fortuna en más de una ocasión.

En suma, un sensacional partido de fútbol por parte de los dos equipos, que mandaron uno en cada tiempo y merecida victoria de la Real Sociedad. Por el Valencia, sus mejores hombres, Keita, Quino y Clarumunt, así como el portero Meléndez. Y por la Real Sociedad, también fueron sus dos delanteros Ansoala y Araquistain, lo más sobresalientes con Urruticoechea y Murillo.

**Justo triunfo españolista**

**BARCELONA, 4.** (Del corresponsal deportivo de Pyresa, Alonso Ramírez). — Por 2-0, el Español ha ganado a la Unión Deportiva Las Palmas.

**ALINEACIONES:**  
ESPAÑOL: Bertomeu (2), Granero (1), De Felipe (2), Ochoa (1), Romero (1), Carbonell (2), Roberto Martínez (1), Solsona (1), De Diego (0), José María (2) y Roberto Cino (2). En el segundo tiempo, Amiano (1), sustituyó a De Diego y Ramos (1) a Granero.

**LAS PALMAS:** Carnevali (3), Martín (2), Hernández (1), Pérez (1), Tonoño (2), Castellanos (1), Pepe Juan (2), Gilberto II (1), Verde (1), Germán (2) y León (1).

**ARBITRO:** Sr. Carreño, del Colegio Valenciano. Su actuación a pesar de tener algunos errores, hay que calificarla de buena.

**GOLES:**  
1-0: 65 minutos. — Centro de Granero y remate de cabeza de Amiano al fondo de las mallas.

2-0: 69 minutos. — Falta contra el Las Palmas al borde del área. Lanza José María y de forma magistral establece el resultado definitivo.

**JUICIO CRITICO:**  
En Sarriá hemos asistido a un partido entretenido, a la par que arduamente disputado por parte de ambos contendientes.

Victoria justa y merecida del Español sobre el Las Palmas, aunque si el partido hubiese terminado en empate, ningún reparo habría poner al resultado final. Ahora bien, las jugadas de mayor peligro han sido siempre creadas por el cuadro españolista. Si estas jugadas no tuvieron consecuencia en el marcador se debió en parte a la actuación del meta Carnevali, que ha estado magnífico.

Tras un primer tiempo de dominio alterno en el que los dos equipos han creado numerosas ocasiones de peligro en la meta contraria, hemos asistido a una segunda parte en la que el Español, a pesar de no dominar el centro del campo, ha ido imponiéndose paulatinamente a su rival, hasta conseguir asegurarse el resultado final del encuentro.

Buena actuación del cuadro canario que dista mucho de lo que da a entender su clasificación en la tabla, donde figura sin haber ganado un partido en campo contrario, ni tampoco marcado un solo gol, cuando lo cierto es que frente al Español ha jugado bien.

**Mal encuentro en Balaidos**

VIGO, 4. (Del corresponsal deportivo de Pyresa, Martínez Salgado). — El Celta ha ganado al Elche por 1-0 esta tarde en Balaidos.

**ALINEACIONES:**  
ELCHE: Esteban (2), Indio (1), González (2), Canós (2), Montero (1), Llompart (2), Heredia (2), Cano (1), Sitja (2), Urban (1), Aguilár (1). En la segunda parte,

**CASTELLON, 2; OVIEDO, 0**

**ATH. BILBAO, 2; BARCELONA, 2**

**MURCIA, 2; BARCELONA, 2**

**GRANADA, 0; MALAGA, 0**

**MADRID, 2; AT. MADRID, 0**

**R. SOCIEDAD, 3; VALENCIA, 2**

**ESPAÑOL, 2; LAS PALMAS, 0**

**CELTA, 1; ELCHE, 0**

**GIJON, 2; SANTANDER, 0**

**SABADELL, 1; CORUÑA, 2**

**HERCULES, 1; ORENSE, 0**

**CADIZ, 2; BURGOS, 0**

**LEVANTE, 1; SALAMANCA, 1**

**SEVILLA, 1; TARRAGONA, 1**

**TENERIFE, 1; BETIS, 3**

**VALLADOLID, 4; SAN ANDRES, 2**

**OSASUNA, 0; MALLORCA, 3**

**CORDOBA, 3; RAYO VALLECANO, 1**

**LINARES, 0; BARCALDO, 0**

**ONTENIENTE, 1; VILLARREAL, 1**

**GERONA, 0; VINAROS, 2**

**CIUDELA, 2; CALELLA, 0**

**MANACOR, 1; ALCOYANO, 1**

**EUROPA, 0; OLIMPICO, 0**

**BARCELONA AT., 2; GANDIA, 2**

**TORTOSA, 2; MENORCA, 0**

**LERIDA, 3; IBIZA, 1**

**ALCIRA, 1; MESTALLA, 0**

**MAHON, 1; TARRASA, 0**

**ONTEINENTE, 1; VILLARREAL, 1**

**GERONA, 0; VINAROS, 2**

**CIUDELA, 2; CALELLA, 0**

**MANACOR, 1; ALCOYANO, 1**

**EUROPA, 0; OLIMPICO, 0**

**BARCELONA AT., 2; GANDIA, 2**

**TORTOSA, 2; MENORCA, 0**

**LERIDA, 3; IBIZA, 1**

**ALCIRA, 1; MESTALLA, 0**

**MAHON, 1; TARRASA, 0**

**ONTEINENTE, 1; VILLARREAL, 1**

**GERONA, 0; VINAROS, 2**

**CIUDELA, 2; CALELLA, 0**

**MANACOR, 1; ALCOYANO, 1**

**EUROPA, 0; OLIMPICO, 0**

**BARCELONA AT., 2; GANDIA, 2**

**TORTOSA, 2; MENORCA, 0**

**LERIDA, 3; IBIZA, 1**

**ALCIRA, 1; MESTALLA, 0**

**MAHON, 1; TARRASA, 0**

**ONTEINENTE, 1; VILLARREAL, 1**

**GERONA, 0; VINAROS, 2**

**CIUDELA, 2; CALELLA, 0**

**MANACOR, 1; ALCOYANO, 1**

**EUROPA, 0; OLIMPICO, 0**

**BARCELONA AT., 2; GANDIA, 2**

**TORTOSA, 2; MENORCA, 0**

**LERIDA, 3; IBIZA, 1**

**ALCIRA, 1; MESTALLA, 0**

**MAHON, 1; TARRASA, 0**

**ONTEINENTE, 1; VILLARREAL, 1**

**GERONA, 0; VINAROS, 2**

**CIUDELA, 2; CALELLA, 0**

**MANACOR, 1; ALCOYANO, 1**

**EUROPA, 0; OLIMPICO, 0**

**BARCELONA AT., 2; GANDIA, 2**

**TORTOSA, 2; MENORCA, 0**

**LERIDA, 3; IBIZA, 1**

**ALCIRA, 1; MESTALLA, 0**

**MAHON, 1; TARRASA, 0**

**ONTEINENTE, 1; VILLARREAL, 1**

**GERONA, 0; VINAROS, 2**

**CIUDELA, 2; CALELLA, 0**

**MANACOR, 1; ALCOYANO, 1**

**EUROPA, 0; OLIMPICO, 0**

**BARCELONA AT., 2; GANDIA, 2**

**TORTOSA, 2; MENORCA, 0**

**LERIDA, 3; IBIZA, 1**

**ALCIRA, 1; MESTALLA, 0**

**MAHON, 1; TARRASA, 0**

**ONTEINENTE, 1; VILLARREAL, 1**

**GERONA, 0; VINAROS, 2**

**CIUDELA, 2; CALELLA, 0**

**MANACOR, 1; ALCOYANO, 1**

**EUROPA, 0; OLIMPICO, 0**

**BARCELONA AT., 2; GANDIA, 2**

**TORTOSA, 2; MENORCA, 0**

**LERIDA, 3; IBIZA, 1**

**ALCIRA, 1; MESTALLA, 0**

**MAHON, 1; TARRASA, 0**

**ONTEINENTE, 1; VILLARREAL, 1**

**GERONA, 0; VINAROS, 2**

**CIUDELA, 2; CALELLA, 0**

**MANACOR, 1; ALCOYANO, 1**

**EUROPA, 0; OLIMPICO, 0**

**BARCELONA AT., 2; GANDIA, 2**

**TORTOSA, 2; MENORCA, 0**

**LERIDA, 3; IBIZA, 1**

**ALCIRA, 1; MESTALLA, 0**

**MAHON, 1; TARRASA, 0**

**ONTEINENTE, 1; VILLARREAL, 1**

**GERONA, 0; VINAROS, 2**

**CIUDELA, 2; CALELLA, 0**

**MANACOR, 1; ALCOYANO, 1**

**EUROPA, 0; OLIMPICO, 0**

**BARCELONA AT., 2; GANDIA, 2**

**TORTOSA, 2; MENORCA, 0**

**LERIDA, 3; IBIZA, 1**

**ALCIRA, 1; MESTALLA, 0**

**MAHON, 1; TARRASA, 0**

**ONTEINENTE, 1; VILLARREAL, 1**

**GERONA, 0; VINAROS, 2**

**CIUDELA, 2; CALELLA, 0**

**MANACOR, 1; ALCOYANO, 1**

**EUROPA, 0; OLIMPICO, 0**

**BARCELONA AT., 2; GANDIA, 2**

**TORTOSA, 2; MENORCA, 0**

**LERIDA, 3; IBIZA, 1**

**ALCIRA, 1; MESTALLA, 0**

**MAHON, 1; TARRASA, 0**

**ONTEINENTE, 1; VILLARREAL, 1**

**GERONA, 0; VINAROS, 2**

**CIUDELA, 2; CALELLA, 0**

**MANACOR, 1; ALCOYANO, 1**

**EUROPA, 0; OLIMPICO, 0**

**BARCELONA AT., 2; GANDIA, 2**

**TORTOSA, 2; MENORCA, 0**

**LERIDA, 3; IBIZA, 1**

**ALCIRA, 1; MESTALLA, 0**

**MAHON, 1; TARRASA, 0**

**ONTEINENTE, 1; VILLARREAL, 1**

**GERONA, 0; VINAROS, 2**

**CIUDELA, 2; CALELLA, 0**

**MANACOR, 1; ALCOYANO, 1**

**EUROPA, 0; OLIMPICO, 0**

**BARCELONA AT., 2; GANDIA, 2**

**TORTOSA, 2; MENORCA, 0**

**LERIDA, 3; IBIZA, 1**

**ALCIRA, 1; MESTALLA, 0**

# EL PARTIDO VISTO DESDE LAS GRADAS

ESTA vez no se produjeron los consabidos apuros de última hora, porque en la primera parte el Castellón había conseguido lo que sería resultado definitivo, con dos goles que parecía renta más que suficiente para garantizar la victoria. Sin embargo, tampoco puede decirse que el partido fuera de calidad, pues albinegros y celestes dieron una pobrísima impresión, desarrollando un juego vulgar y mediocre.

## LO QUE VALE SON LOS GOLES

—Ha sido un partido de poca calidad, pero jugado con más efectividad que otros anteriores. En fútbol lo que vale son los goles.

—Esta es la impresión del aficionado José Ramón Torrent, que añadió:



—El Oviedo es uno de los equipos más flojos de cuantos hemos visto este año en el Estadio Castalia.

—Y el Castellón, cómo se desenvolvió?

—Un poco mejor que en partidos anteriores, pero sin hacer nada extraordinario.

—¿A qué jugadores destacaría?

—Clares, por el Castellón; y Chuso, por el Oviedo.

—¿Opinión del arbitraje?

—Bien. Algo caserillo...  
—Por último, ¿resultado justo?

—Sí, me parece justo. Creo que señala claramente la diferencia que existe entre los dos equipos.

## NO SE HA VISTO NADA

Y en esta ocasión conversamos también con el veterano aficionado Manuel Chiva Félix. He aquí su opinión:

—No se ha visto nada. Un partido muy malo, que hemos ganado por dos goles de casualidad.

—En su opinión, ¿qué jugadores merecen ser destacados?

—Ninguno. No me gustó nada. Ni en el Castellón, ni en el Oviedo.

—¿Arbitraje?

—Algo caseros.  
—¿Resultado justo?



—Me parece que sí. Aquellos tampoco han hecho nada.

—Y para terminar, ¿cómo calificaría al Oviedo?

—Muy mal. Es el peor equipo que hemos visto este año por aquí.

## Una oportunidad sin precedentes

para todos los españoles sin Bachillerato, ambos sexos, sin límite de edad a partir de los 14 años y aunque tengan el Certificado de Estudios Primario o el de Escolaridad o algún Curso de Bachillerato. En cualquier punto de España, en un SOLO EXAMEN y al amparo de la Nueva Ley General de Educación, obtener el Título Oficial de GRADUADO ESCOLAR, que equivale y sustituye al Bachillerato Elemental (Ingreso, 4 años y Reválida). No son necesarios conocimientos previos. HOY MISMO, gaste un sello de correos y tendrá la mejor oportunidad de su vida. Envíe sus datos personales solicitando información sobre el NUEVO CURSO DE GRADUADO ESCOLAR a INSTITUTO AMERICANO, Mendivil, 6 Departamento X 40 Madrid 18.

El primer Centro de Enseñanza a Distancia autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia (1-26).

# TERCERA DIVISION

## El Vinaroz, que ganó en Gerona, líder real del Tercer Grupo

### Empate del Villarreal en Onteniente

GERONA.— El Vinaroz ha vencido al equipo local por 2 goles a 0. En el primer tiempo no funcionó el marcador.

Arbitró bien el colegiado tinerfeño Sr. González.

Los goles fueron marcados por Coll y Catalá, a los 20 y 27 minutos respectivamente del segundo tiempo.

En el primer tiempo el juego estuvo bastante nivelado, pero en la continuación los vinarocenses, que estaban empleando una táctica muy inteligente, desbordaron por completo al equipo local. No se pueden poner peros a su victoria, porque fue totalmente merecida, ya que además de controlar perfectamente a los hombres base del Gerona, contrató siempre con mucho peligro, creando varias ocasiones de gol. Durante la última media hora de juego, el Vinaroz fue el único equipo que realmente hizo notar su presencia en el campo, cuajando todos sus componentes un gran partido.

Las alineaciones fueron las siguientes:

GERONA: Vega, Moles, Sala, Sastre; Ortega, Corrales; José, Planas, Giralt, Busquets y Granada.

VINARÓZ: Ortiz, Diego, Pedro, Sos; Suso, Catalá-Benet; Argüero (Díaz), Campos, Tobalo, Boyero y Coll.

El Gerona fue despedido con muestras de desagrado por parte de sus seguidores.

El partido ha sido de poca calidad. Ha dominado más el Onteniente, pero los villarrealenses jugaron con mucha inteligencia, mostrándose especialmente seguros en el aspecto defensivo.

Arbitró bien el catalán Sr. Mi-quel, y las alineaciones fueron:

VILLARREAL: Ros, Sanz, Er-

viti, Loren; Gelo, Garrido; Sifre (Folch), Martínez Miró, Planes, Polo y Alías.

ONTENIENTE: Feliciano, José María, Santamaría, Gómez; Olivella, Quereñón; Tano, Liñana, Garrido (Oliver), Román (Mora) y Vega.

## 1 X 2

### ¡JUEGUE SIN PREOCUPARSE DEL PRONOSTICO!

Combinaciones matemáticas en vertical directas al 14 por medio de figuras de los signos 1 - X - 2, en 5, 6, 7, 8 y 9 variantes, empleando menos columnas que los métodos reducidos.

Un libro eficaz, seguro: «CONDICIONADO: 14 ACIERTOS». Tablas para todos los bolsillos, ejemplo: 12 dobles, columnas: 30; 14 dobles, columnas: 42; 3 triples y 8 dobles, columnas: 62; más aún, 14 dobles por 8 columnas.

Treinta tablas para sólo copiar. Libro de bolsillo, 152 páginas. Tapas plastificadas, lavables, en color. Hasta el 22 de diciembre sigue el obsequio de otro libro de mayor interés quinielístico.

Pedidos contra reembolso de solo 177 ptas., a D'ALTE, Pérez Galdós, 17. VALLADOLID.

## BOXEO

### Menetrey venció al español González a los puntos

PARIS, 5 (Aifil).— El francés Roger Menetrey ha conservado el título europeo de los pesos welters al vencer al español José González Dopico a los puntos.

El pugil español fue un valeroso challenger, resistiendo al campeón europeo en la primera parte del combate, de forma casi milagrosa, e imponiéndose en la segunda parte hasta rozar la victoria en el último asalto.

Roger Menetrey obtuvo una victoria sin ninguna brillantez siendo una sombra en cuanto a técnica se refiere de su combate por el campeonato mundial de la categoría frente a «Mantequilla» Nápoles.

La decisión final de los jueces, cuatro puntos en favor de Menetrey prueba la dificultad del combate. El árbitro, Marcelo Bertini, italiano (imparcial y auto-

ritario en todo momento). Anotó 72 puntos a Menetrey y 70 a Dopico. Los otros dos jueces fueron más severos con Menetrey concediéndole 71 cada uno contra 70 al español.

La decisión no fue del agrado del público que aplaudió al boxeador español abucheando a los jueces y al vencedor, Roger Menetrey. El público, muy numeroso —unos 7.000 espectadores entre los cuales el actor organizador de vedadas pugilísticas Alain Delon— estimó que un match nulo hubiese reflejado más justamente el desarrollo de la pelea.

El combate en realidad no fue de una gran calidad técnica. Ambos pugiles se mostraron tímidos en la serie, hecho sorprendente en un Menetrey de una clase demostrada a lo largo de su historial profesional.

Al llegar al quince y último asalto, cuando todo parecía indicar que Menetrey podía ganar, Dopico con una excepcional fuerza de recuperación se presenta decidido y golpea una y más veces, interminablemente al campeón de Europa. Menetrey se balancea como un auténtico pelele, pero los golpes de Dopico ya no tienen fuerza o tienen menos fuerza que al comenzar el match.

Finalmente, ambos boxeadores terminan completamente agotados, Dopico impresionado por el final del combate, en que el público páriense aplaude al aspirante español, Dopico contento se aleja del cuadrilátero un momento para estrechar la mano al actor Alain Delon; y casi llorando de alegría, corresponde a los aplausos.

Controle su propia inversión y obtendrá mayores beneficios con una inversión desde 119.000 ptas.

LE OFRECEMOS:

- Instalarle un negocio que controlará usted mismo.
- Sin empleados ni dependientes, usted lo podrá controlar sin dejar su trabajo actual.
- Si duda de que con sólo 119.000 pesetas invertidas puede usted ganar mensualmente unas 8.000 pesetas, escribanos y se lo demostraremos.

ESCRIBA A:

CHEMICAL FRANCHISE ASSOCIATION DE ESPAÑA S. A.  
Calle Floridablanca, 146 (Edificio Florida) BARCELONA-11  
o Avda. Generalísimo, 87 MADRID-16.

En plantones, solo GRAMOXONE

Producto registrado en la D. C. A. con el n.º 7.715/70 categoría "B"

SEGUNDO TROFEO FUNDADOR

Pedro Domecq

A LA REGULARIDAD ALBINEGRA TEMPORADA 73-74

UNA COLABORACION DE Pedro Domecq

EN LINEA DE ESTIMULO AL C.D. CASTELLON Y DE ADHESION A LA AFICION ALBINEGRA

JUGADORES	PARTIDOS JUGADOS	PUNTUACION SEMANAL	PUNTUACION ACUMULADA
BABILONI	9	1	17
GONZALEZ	9	1	17
CLARES	8	2	17
FELIX	9	1	14
CELA	9	1	13
TONIN	9	1	11
OSCAR	8	1	10
FERRER	7	—	9
DUMAT	6	—	8
MENDIETA	5	—	7
HEREDIA	4	—	7
CAUSANILLES	3	—	5
FIGUEIRIDO	4	1	5
CORRAL	5	1	5
CAYUELA	3	1	4
FERMIN	6	1	2
ORTEGA	1	—	2
PLANAS	2	—	2
ORTUNO	2	—	1

Durante el desarrollo de los partidos jugados por el C. D. CASTELLON en el Estadio Castalia Vd. podrá degustar en los bares del campo los sabores DOMEQ

GALERIA C. D. CASTELLON Primera División - Temporada 73-74

CLARES

MANUEL CLARES GARCIA. — Nuevo Internacional del C.D. CASTELLON. Partido TURQUIA-ESPAÑA.

Con SOLERA DE ORO todas las botellas de FUNDADOR tienen premio.

¡La gracia está en descubrirlo!

Premios de 100, 1.000, 10.000... ¡o 100.000 pesetas!

¡Y MAS DE 10.000 PREMIOS A SORTEAR ENTRE QUIENES NO ACIERTEN!

# Tres jugadores, uno de ellos grave, por las violencias en un partido de Segunda División en Italia

Que acabó en una verdadera guerra campal

ROMA.— Tres jugadores resultaron heridos y se encuentran hospitalizados en Palermo a causa de las violencias registradas en el partido de Segunda División entre el equipo titular y el Brindisi.

El partido se concluyó con una casi batalla campal y los protagonistas fueron los jugadores y los espectadores.

El vergonzoso espectáculo se inició por un tanto anulado al equipo visitante. A los 87 minutos de juego, tras la ejecución de un tiro libre indirecto, después de una consulta del árbitro con un juez de línea, el

gol fue anulado. Los jugadores del Brindisi protestaron y cuando el portero de este equipo, Di Vincenzo, iba a lanzar el balón al centro del campo, agredió intencionadamente al delantero contrario, Barbana. El árbitro no se apercibió de la falta y mientras se atacaba la puerta del Palermo un "tifoso" saltó la tela metálica y se abalanzó violentamente contra el jugador Di Vincenzo golpeándole en la cabeza. Mientras tanto, de las tribunas lanzaban toda clase de objetos, incluso un cuchillo y una radio de transistores. Di Vincenzo después de sufrir una auténtica paliza del "tifoso" abandonó el campo en camilla y con una fuerte protección de la policía. Terminado el partido, los incidentes continuaron y el autocar del equipo Brindisi fue apedreado rompiéndose todos los cristales. El jugador Cantarelli

fue herido de una pedrada y fue llevado al hospital. Cantarelli y Di Vincenzo fueron dados de alta inmediatamente pero el estado de Barbana debe ser grave ya que los médicos se han reservado el pronóstico hasta conocer los resultados de los análisis ya que se estima que el rodillazo que sufrió en el estómago le ha producido una lesión de hígado.

PALERMO.— Los médicos del hospital "Villa Soffa" han manifestado hoy que el jugador de fútbol, Giorgio Barbana, de 24 años, se encuentra en grave estado a consecuencia de las lesiones sufridas ayer en el partido entre el Palermo y el Brindisi. Barbana sufrió una lesión interna en el hígado al chocar con el portero del Brindisi, Di Vincenzo.

# No jugó mucho...

Viene de la pág. 7

es la verdad, salvaron el primer tiempo y más tarde el encuentro. La segunda mitad, sin la salsa picante de los goles, entró en lo aburrido y ganas de que terminase todo. Los cambios forzados en el Castellón en la primera mitad no revalorizaron el juego castellanense, en el que sólo se salvaron un par de jugadores, el exterior Tonín y el delantero Clares.

es el caso que el Oviedo, en esta visita, ha dejado mucho que desear presentándose como un equipo vulgar y corriente, que en nada recuerda al Oviedo de años anteriores.

Dentro de los despropósitos que han habido en este encuentro entre el Castellón y el Oviedo el resultado puede considerarse como justo para el Castellón, no por su mejor juego, que de sobra se vio que no hubo, pero sí porque al menos pusieron más entusiasmo que sus rivales y ganas de resolver un partido del que los asturianos carecieron.

En fin, para resumir, un partido éste que puede considerarse como el peor de la temporada por parte del equipo local. Así como también, por parte del rival, el contrincante más flojo de los castellanenses que han destilado por el Estadio Castilla.

JOSE TEN V.

# COMPRARIA MAQUINA

U S (RIMOLDI) clase 99 P.B. para orillado y punto invisible de bajos.

Ofertas Telf. 22 53 44 de Valencia (sólo por las mañanas).

La suerte, no cabe duda, favoreció en esta ocasión al equipo castellanense, aunque bien es verdad también que el Oviedo hizo bien poco para inclinarse a su favor. El equipo asturiano distó mucho de ser el de otros años. Puede que Marianín y Uria sean piezas clave para ellos, pero

# SUCESOS

Viene de la pág. 2

sería de Policía, donde fueron instruidas las diligencias, y los tres pasaron a disposición del Tribunal Tutelar de Menores.

## SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Nos informa la Policía Municipal que en las últimas horas hay que registrar dos salidas del médico de la Casa de Socorro y una del practicante.

## PERROS ABANDONADOS

Un can fue apresado por la «perreta» cuando vagabundeaba por las calles de nuestra capital.

## SERVICIO DE LA POLICIA MUNICIPAL

—A última hora de la noche se recibió una llamada en el reten de la Policía Municipal manifestando que en la Plaza Fadrell, había un hombre en el suelo que aparentemente había sufrido un desvanecimiento.

Acudió hasta el citado lugar el coche patrulla, que inmediatamente trasladó al hombre a la Casa de Socorro, donde el médico de guardia le apreció lesiones en la frente de pronóstico leve.

Posteriormente fue trasladado a su domicilio, siendo identificado se trata de Daniel Mestre Gutiérrez, de 73 años, jubilado, quien al parecer sufrió una caída en la citada plaza junto a la fuente, dándose un golpe en la frente.

—Fue trasladada a los almacenes municipales la motocicleta matrícula CS-8539 que se hallaba en estado de abandono en el aparcamiento de la calle Cardona Vives, sin que pudiera ser identificado de momento, porque el vehículo carecía de Cédula de Identificación Fiscal.

# PRIMERA DIVISION

Viene de la pág. 10

Melenchón (1), sustituyó a Aguilar y a los 83, Hiller a Urban.

CELTA: Sánchez (1), Aparicio (2), Rivas (1), Navarro (2), Villar (1), Manolo (2), Lezcano (1), Amado (3), Dolas (1), Castro (1) y José Antonio (1).

A los 71 minutos Amado es sustituido por Juan y a los 79 Roldilla sale en lugar de Juan Antonio.

ARBITRO: El colegiado balear Sr. Rigo, que no tuvo complicaciones. Enseñó tarjeta blanca a Estean por pérdida deliberada de tiempo y a Sitjá por entrada incorrecta a un contrario.

GOL. — A los 31 minutos de juego, Castro lanza un golpe franco. Detiene el portero, pero la fuerza del disparo hace que el balón se cuele a la red.

INCIDENCIAS: La grada de río de Balaídos apareció totalmente desierta de aficionados y el motivo es que ha sido clausurada debido a que la visera que la cubre amenaza derrumbamiento. Media entrada, tarde soleada y campo resbaladizo.

JUICIO CRITICO: La primera parte ha sido de muy baja calidad de juego incluso el gol del Celta en este período fue un regalo del portero Esteban y, en cambio, pudo entrar otro que falló estrepitosamente Lezcano, solo ante el portero y que de haber sido gol hubiera rubricado la mejor jugada

de esta fase y salvando un tanto lo anodino de la misma. Dentro de esta mediocridad en el juego, el dominio correspondió al Celta, realizando un par de peligrosos contraataques el Elche, en uno de los cuales Villar despejó un balón que iba derecho a gol, cuando el portero Sánchez se encontraba descolocado.

En la segunda parte, la misma tónica, que podemos calificar como juego de Segunda División, pues tanto uno como el otro rivalizaron en desaciertos. Más nivelación en el juego en este período, pero ni las sustituciones lograron solucionar el deficiente encuentro que ambos equipos venían ofreciendo y también dos jugadas, una por cada bando, en una de ellas Doblas se precipitó en un contraataque que pudo haber terminado en gol y en la otra Heredia lanzó un disparo que pasó por delante del portel celta sin que el balón, afortunadamente para los locales, lograra entrar. En Balaídos hoy no se ha visto fútbol, sino el vulgar patadón para adelante.

## Dos expulsados en el Molinón

GIJON, 4. (Del corresponsal deportivo de Pyresa, Arango).— Por 2-0, el Spórting de Gijón ha vencido esta tarde al Racing de Santander, en partido que tuvo momentos de emoción y también de violencia. Marcaron Churruca y Quini.

## ALINEACIONES:

SPORTING: Castro (2); Pascual (2), Dor'a (1), Pinel (1), Ciriaco (2), José Manuel (2), Megido (2), Qu'ni (1), Fanjul (1), Leal (2) y Churruca (1). En el minuto 80, Valdés (1), sustituyó a Megido.

RACING: Santamaría (1), Espildora (2), Chinchón (1), Portu (1), Santi (1), Geliupi (2), Martínez (2), Díaz (1), Aitor Aguirre (2), Grande (1) y Zubiría (2). En el minuto 55, Chinchurreta (1), reemplazó a Santi.

ARBITRO: Dirigió el encuentro el colegiado catalán Sr. Tomeo, mal. No acertó a cortar el juego brusco, y en la primera parte gestió mucho. No supo aplicar la ley de la ventaja.

GOLES: 1-0: Minuto 27.—Avance, por la derecha de Megido. Centra muy cerrado y Churruca envía al fondo de la portería montañesa. Tocó la pelota Espildora y por tanto el fuera de juego que reclamaban los montañeses no existió.

2-0: Minuto 51.— Gran jugada de Leal, que atravesó todo el campo por la izquierda, enviando el balón por el centro, donde Qu'ni, lanzándose en plancha, remató de cabeza al fondo de las mallas. Un gran gol, que recibió la mejor ovación de la tarde.

## INCIDENCIAS:

En el minuto 32, el colegiado expulsó a Martínez y Churruca, por agresión mutua, en un incidente que se había iniciado entre Espildora y Qu'ni, pero sin que el árbitro viese a estos dos.

## JUICIO CRITICO:

Un primer tiempo en el que el mando correspondió al Spórting, pero jugando el Racing magníficamente al contraataque y llevando muchos peligros para la meta defendida por Castro. El equipo montañés ha constituido una sorpresa en el Molinón, por ser el cuadro que más disparó a gol de cuantos han pasado por el Estadio de El Molinón en la presente temporada.

Juego un tanto bronco y, en ocasiones violento el presenciado en el primer tiempo, para decaer el ritmo y también para tranquilizarse los nervios en la segunda parte. Tras haber encajado el Santander su segundo tanto, los montañeses ya no se mostraron tan codiciosos, y el Spórting no pasó apuros para mantener la ventaja. Un partido, en definitiva, muy movido y con dos equipos que jugaron siempre alegremente y al ataque.

# 12% al

# 100%

## de seguridad.

Para invertir, usted debe tener un 100% de seguridad en su decisión.

Hiconsa le ofrece el mejor beneficio para su dinero: el 12%. Y el 100% de seguridad, con Certificados de Depósito Bancario negociables por simple endoso. Esto le permite cobrar por adelantado la rentabilidad de los cinco primeros años de inversión.

Pero hay más. Hiconsa le ofrece el 100% de respaldo. Con la Ley 57/68, que garantiza que el edificio donde invierte está en construcción y será terminado. Y tenemos ya más de 100 edificios construidos.

Además, Hiconsa le ofrece el 100% de liquidez.

La tranquilidad de retirar su dinero invertido en participaciones pro-indiviso desde 25.000 ptas. cuando lo necesite.

El 100% de revalorización. Hiconsa construye en Huelva -Isla Cristina y El Rompido- las zonas de mayor futuro turístico de España.

El 100% de información. Antes, nunca después.

Esa es la clave: informarse, saber qué es Hiconsa. Incluso, si lo desea, le llevaremos a la Costa de la Luz para ver nuestras concretas realizaciones.

Infórmese. Envíe este cupón y, confidencialmente, recibirá todo lo que quiere saber.

**HICONSA RENTA s.a.**

Invierta con un cien por cien de seguridad. Recorte y envíe este cupón.

Nombre \_\_\_\_\_

Profesión \_\_\_\_\_

Direc. \_\_\_\_\_

Loc. \_\_\_\_\_

Prov. \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Registrado nº 2

**CAPITAN HAYA, 52  
TEL. 459 11 54  
MADRID-16**

La forma más completa de invertir.

# Hiconsas Renta

# COROASA

PARA SU OBRA DE PAMESA, SITUADA EN CARRETERA ALCORA, ESQUINA A CARRETERA BARCELONA (DETRAS DEL PARADOR MIJARES), DE ALMAZORA

## NECESITA:

Cuadrillas de DESTAJISTAS para los trabajos siguientes:

**ENCOFRADOS DE HORMIGON  
PAREDES BLOQUE Y LADRILLO**

OFRECEMOS espléndida remuneración, pudiendo alcanzar 8.000 pesetas semanales

Oficina de Colocación, referencia núm. 2.384.

Este anuncio se publica solamente a efectos informativos,  
ya que la emisión quedó cubierta en la misma fecha de su lanzamiento.

# INDUBAN

9.ª EMISION DE BONOS DE CAJA

**ASEGURADA EN SU TOTALIDAD POR EL  
BANCO DE VIZCAYA**

**PESETAS 2.000.000.000**



## CARACTERISTICAS DE LA EMISION

### IMPORTE

2.000.000.000 de pesetas, en 800.000 títulos de 1.000 pesetas nominales cada uno, y 240.000 títulos de 5.000 pesetas nominales cada uno, a la par y libres de gastos para el suscriptor.

### INTERESES

7.00 por 100 ANUAL Y NETO, pagadero semestralmente  
Primer pago: 15 de enero de 1974.

### AMORTIZACION

Total, el 2 de noviembre de 1983. INDUBAN se compromete a amortizar total o parcialmente la emisión, dentro de las limitaciones establecidas en el Reglamento, antes del 2 de noviembre de 1973.

**EMISION CUBIERTA**

### VENTAJAS CARACTERISTICAS

Estos títulos gozan de las ventajas fiscales inherentes a esta clase de títulos en relación con el Impuesto sobre el Patrimonio, el Impuesto General sobre la Renta de las Personas Físicas, el Impuesto General sobre las Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados y el Impuesto General sobre las Ventas. Asimismo, gozará además la admisión a cotización en las Bolsas de Madrid, Barcelona y Bilbao, así como su inscripción en la lista de valores de "cotización calificada" con las consiguientes ventajas.

**NO SE HA SOLICITADO PARA LOS BONOS DE ESTA EMISION LA CALIFICACION  
DE APTITUD PARA LAS INVERSIONES DEL AHORRO INSTITUCIONAL**

BANCO DE FINANCIACION INDUSTRIAL

# INDUBAN

**Accionistas:** BANCO DE VIZCAYA (Bilbao), First National City Bank (Nueva York), Crédit Lyonnais (Paris), Société de Financement International de la Compagnie de Suez (Ginebra), International Westminster Bank Ltd. (Londres), Dresdner Bank (Frankfurt a. M.), Hill Samuel & Co. Ltd. (Londres), Banque Worms (Paris), Banque de la Union Européenne (Paris).  
**OFICINAS DE INDUBAN en Madrid, Barcelona, San Sebastián y Bilbao.**

# INFORMACION NACIONAL

## EL MINISTRO DE TRABAJO PRESIDIO UN IMPORTANTE ACTO COOPERATIVO

SE REUNIO CON MAS DE 2.000 REPRESENTANTES DE COOPERATIVAS DE LA ALIMENTACION

MADRID, 5. (Pyresa).— Ayer, en el Palacio de Exposiciones y Congresos del Ministerio de Información y Turismo, el Ministro de Trabajo, D. Licinio de La Fuente, se reunió con más de dos mil representantes de diversas cadenas cooperativas de alimentación. En la presidencia del acto acompañaban al Sr. De la Fuente, el Director General de Promoción Social, D. Efraín Borrajo Dacruz; Director Central de Asistencia y Promoción Sindicales, D. Alberto García Ortiz; Director de la Obra Nacional de Cooperación, D. Francisco de la Caballería;

Delegado de Trabajo de Madrid, así como representantes de las cadenas cooperativas de Alemania y Portugal.

Se abrió el acto con unas palabras de D. Francisco de la Caballería con las que expresó las esperanzas que todo el mundo cooperativo ha depositado en la futura ley de cooperación, y solicitó que se abriera al sector detallista de la alimentación la formación profesional.

Posteriormente, D. Licinio de La Fuente y de La Fuente impusieron a D. Gregorio Sánchez Herráez, Presidente de la Cooperativa "Gruma", la medalla de Plata al Mérito en el Trabajo. El Sr. Sánchez Herráez agradeció la distinción con unas palabras y entregó al Ministro de Trabajo, una placa conmemorativa de esta I Convención Nacional de Cooperativas de Alimentación.

Cerró el acto D. Licinio de La Fuente con un discurso en el que, entre otras cosas, dijo: "El cooperativismo de pequeños y medianos empresarios puede ser un factor indispensable de equilibrio en el concierto de nuestras estructuras, que cada día tienden a agigantarse y despersonalizarse, y el ejemplo de como una empresa más humanizada puede hacer frente a los retos y avances técnicos de nuestro tiempo".

Más adelante, el Ministro añadió: "El numeroso conjunto de medianas y pequeñas empresas, que cubren mediante una tupida red de establecimientos todos los servicios necesarios y fundamentales para abastecer las necesidades más esenciales, deben unirse y coordinarse para hacer posible el abaratamiento y disminución de los márgenes comerciales y la fluidez en el abastecimiento, porque tienen en este momento una función importante para contribuir a la preocupación del Gobierno por contener el crecimiento de los precios acortando los canales de comercialización y evitando los procesos especulativos".

El Ministro concluyó su intervención expresando su convencimiento de que los detallistas del ramo de alimentación integrados en el movimiento cooperativo serán capaces de responder al reto del futuro. Por ello "estamos dispuestos —dijo el Ministro— a estudiar cuantos problemas legales puedan surgir y a favorecer vuestros empeños en la medida y competencia de nuestro departamento".

## La lucha con la "mosca blanca" de los agrrios

MADRID, 5. (Pyresa). — Para la lucha contra la "mosca blanca" de los agrrios, se dan una serie de normas complementarias según una resolución de la Dirección General de la Producción Agraria que publica hoy el Boletín Oficial del Estado.

Señala la disposición que las comisiones provinciales citricolas procederán a actualizar en sus correspondientes demarcaciones las zonas a que se refiere el anexo a la Orden del Ministerio de Agricultura del pasado 27 de abril.

En los términos municipales afectados serán de aplicación las normas contenidas en la citada Orden y en la presente resolución, correspondiendo la vigilancia para su cumplimiento a las comisiones provinciales citricolas y a las Jefaturas provinciales del Servicio de Defensa contra Plagas e Inspección Fitopatológica.

Señala asimismo la presente resolución que los frutos cítricos de las zonas afectadas por la mosca blanca se recogerán totalmente desprovistos de hojas y con la menor cantidad posible de pedúnculo.

La fruta se transportará absolutamente desprovista de hojas, brotes y ramas, y los envases que la contengan deberán estar desprovistos de formas vivas de mosca blanca, por lo que si fuera necesario, serán convenientemente desinfectados. En el caso de transporte por carretera, cuando en destino se observen sobre el vehículo formas vivas de mosca blanca, se ordenará su inmediata desinsectación.

## Las multas municipales, especialmente en materia de circulación, han de ganar una doble batalla

CLARIFICAR SU TITULO JURIDICO Y JUSTIFICARSE ANTE LA OPINION PUBLICA

MADRID, 5. (Pyresa). — "Ni está claro que los jueces municipales se presten a ser recaudadores municipales, ni está claro que el Ayuntamiento pueda recurrir a los procedimientos de apremio específicos propios", ha manifestado a preguntas de la Agencia Pyresa el Catedrático de Derecho Administrativo D. Fernando Garrido Falla, en relación con el propósito del Ayuntamiento madrileño de hacer ejecutivas las multas en materia de circulación.

"Las multas municipales —añade el Sr. Garrido Falla—, especialmente en materia de circulación, requieren en este sentido ganar una doble batalla: la de la clarificación del título jurídico de su ejecutoriedad y, lo que es más importante, la de su plena justificación ante la opinión ciudadana".

En respuesta a otra pregunta, el Sr. Garrido Falla puntualiza: "Creo que hay distintos procedimientos legales establecidos para hacer ejecutivas las multas municipales, y de aquí arranca la confusión existente. So-

bran normas de rango administrativo y faltan, en cambio, una disposición definitivamente clara con el suficiente rango formal. La Ley de Régimen Local actualmente vigente establece que para la exacción de las multas por infracción de ordenanzas municipales o reglamento de servicios se seguirá, en defecto de pago voluntario, "el procedimiento administrativo o el judicial de apremio". A la vista de lo cual parece claro que el Ayuntamiento tiene no una vía, sino dos, para hacer ejecutivas las multas impuestas por sus autoridades competentes.

De estos dos procedimientos, el Ayuntamiento parece preferir —al menos así lo ha intentado a veces— el de recurrir a la vía judicial. Esto es, además, lo que parece deducirse del Vigente Código de la Circulación que expresamente establece que si la multa no se hiciera efectiva por el obligado "se remitirá al Juzgado Municipal o Comarcal que corresponda... para que se hagan efectivos la

multa y recargo, con las costas a que haya lugar".

¿Qué ocurre entonces? Pues que cuando el Ayuntamiento, siguiendo esta pauta legal, se dirige al Juzgado correspondiente puede encontrarse con una actitud de éste poco propicia para despachar la ejecución. Y ello por una razón doble: en primer lugar, porque los Juzgados Municipales piensan que su misión no consiste en hacer de recaudadores de los municipios; en segundo lugar, porque la actuación judicial —que obviamente ha de realizarse con estricta sujeción a las leyes procesales— necesita arrancar de la existencia de un título ejecutivo y esto es cabalmente lo que no se dice con claridad en ninguno de los preceptos antes citados.

Bien; queda entonces a mi juicio —arguye el Sr. Garrido Falla— otra posibilidad de actuación: puesto que las multas son, jurídicamente hablando, "ingresos de derecho público que deben percibir las entidades locales", su exacción podrá ampararse en los procedimientos previstos por el Reglamento General de Recaudación de 1968. Pero, claro está, esto significa, pues así lo exige la Ley General Tributaria, pedir al Ministerio de Hacienda la intervención de sus servicios recaudatorios. A mi juicio éste es el camino con mayor fundamento legal y, sin embargo, es el que, hasta donde yo conozco, no se ha intentado hasta ahora.

### EMPRESA CONSTRUCTORA

Precisa  
CONDUCTOR 1.<sup>a</sup>  
y GRUISTAS

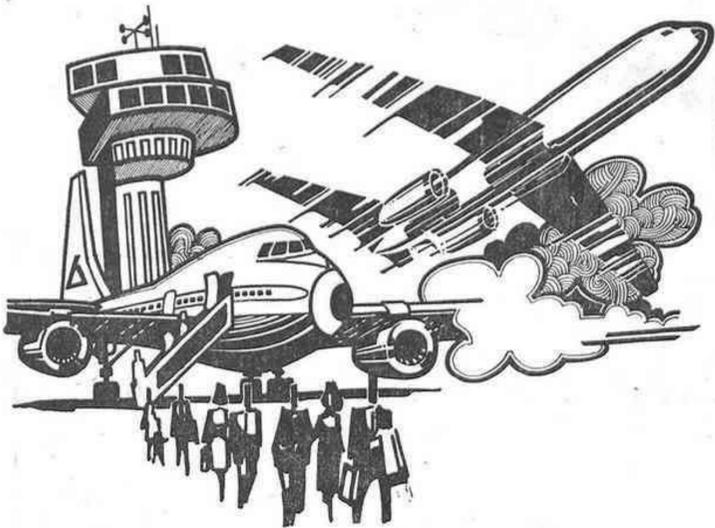
REFERENCIA, 2.688

CON EXPERIENCIA. Razón: Dama Publicidad. Graf. Aranda, 6.

En plantones, solo  
GRAMOXONE

Producto registrado en la D. G. A. con el n.º 7.715/70 categoría "B"

## VACACIONES EN AVION



	Días	Precio
CANARIAS	8 y 15	6.450 ptas.
LONDRES	6 y 8	5.200 »
NUVA YORK	8	12.900 »
LOS ANGELES —		
HOLLYWOOD —		
SAN FRANCISCO	9	22.500 »

SI DESEA EFECTUAR EL PAGO A PLAZOS, «CREDITO MELIA» SERA SU MEJOR CONSEJERO

INFORMES E INSCRIPCIONES:

EN VALENCIA:  
PAZ, 41.—TEL. 22-33-90

EN ALICANTE:  
EXPLANADA DE ESPAÑA, 5

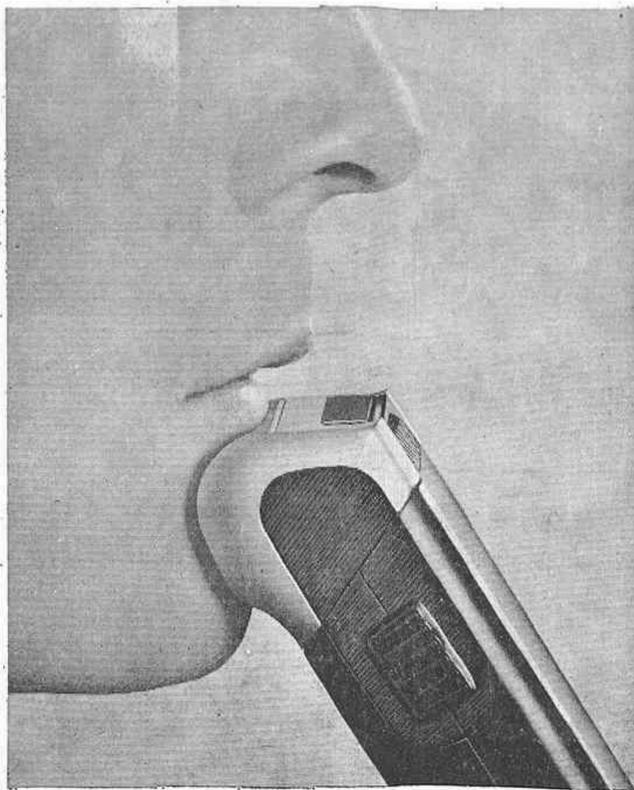
**Viajes Melia**

GRUPO A.—TITULO, 8  
NAVARRA, 48. — TEL. 21-61-21  
CASTELLON

Y EN CUALQUIERA DE NUESTRAS 70 OFICINAS EN ESPAÑA

## ¡Se acabaron los problemas del afeitado vibratorio!

# NUEVA PHILIPS ANATOMIC-XTR 7-



### MAS adaptable

porque su fabulosa cabeza inclinada responde a las exigencias anatómicas de Ud. mismo, ciñéndose siempre y profundamente a todos los ángulos y "rincónes" de su rostro.

### MAS suave

porque su rejilla de superficie superdeslizante, única en el mercado, procura, para un afeitado más apurado, una suavidad desconocida hasta hoy en el sistema vibratorio.

### MAS rápida

porque la relación superficie de rejilla-número de perforaciones, es la precisa para cortar el máximo número de pelos en cada pasada.

### MAS flexible

porque su rejilla es tan sensible que cede y se recupera elásticamente para que su cara no tenga que hacerlo.

### MAS apurado

porque su rejilla exclusiva de aleación acero-cromo es la más delgada de todas las existentes en el mercado.

### MAS silenciosa

porque su construcción hermética y compacta evita toda resonancia.

### MAS eficaz

porque todas estas características hacen que usted logre con ella un afeitado singularmente profundo, suave, rápido, silencioso y cómodo.

'7 "MAS" -XTR 7

### La cabeza en ángulo de la nueva afeitadora PHILIPS ANATOMIC

A diferencia de las cabezas clásicas, la cabeza afeitadora de la PHILIPS ANATOMIC tiene una inclinación de 30º permitiendo un deslizamiento suave y llegando eficazmente a los zonas más inaccesibles.



### Superior apurado

La rejilla de acero-cromo es una delgadísima lámina, increíblemente flexible y resistente, que hace del afeitado vibratorio un afeitado verdaderamente eficaz.



para que usted también tenga una PHILIPS

ANTE LAS NACIONES UNIDAS

España expresa su apoyo al desmantelamiento, en su día, de todas las bases militares en territorios extranjeros

Intervención del delegado español, D. Antonio Elías

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 5. (Del corresponsal de Pyresa, César Santos). — España sosteniendo el desarme general y completo afirmó hoy ante las Naciones Unidas su apoyo al desmantelamiento, en su día, de todas las bases militares en territorios extranjeros, comenzando, en un primer paso hacia este objetivo final, con el de las instalaciones militares impuestas por la fuerza, violadoras de la integridad territorial de los Estados aunque estén, dijo el delegado español Antonio Elías, «artificialmente cubiertas por un estatuto que disfraza su condición real de base extranjera».

Los observadores de la ONU han interpretado las palabras de Elías como una alusión directa a una situación en la que España, país que mantiene pactos bilaterales de defensa mutua pero no forma parte de bloques militares, tiene situada en su territorio una importante base británica, Gibraltar, donde, según los últimos informes sobre la colonia inglesa publicados por la ONU, se ha congregado recientemente la mayor agrupación naval británica en años recientes para realizar maniobras.

PELIGRO FISICO

En esas condiciones y dado el carácter de las armas existentes

hoy la existencia de bases extranjeras impuestas por la fuerza como la citada representan un peligro físico para los países en los que están incrustadas, un peligro cuya eliminación es absolutamente precisa.

En otros párrafos de su intervención, Elías acusó a las grandes potencias militares de enfocar las cuestiones de desarme desde el punto de vista de sus intereses políticos o económicos, olvidándose de sus auténticas necesidades defensivas, propugnando la creación de una conciencia común, universalista en el enfoque del tema, un tema como el del desarme sobre el que todos los países sin excepción han mostrado «propósitos favorables».

En la enumeración de avances obtenidos el representante español citó principalmente las negociaciones bilaterales entre los Estados Unidos y la Unión Soviética y el inicio de una conferencia paneuropea sobre desarme, considerada irrealizable hace muy poco por sus propios protagonistas de hoy.

Al entrar en el tema de las alianzas militares que todavía subsisten en Europa, el delegado español se mostró optimista sobre la posible reducción equilibrada de sus efectivos militares y planteó la esperanza de que se decidan asimismo en un futuro próximo «a extender a las zonas periféricas del continente la reducción de sus efectivos militares».

COMPRO SOLAR

ZONA CENTRICA CIUDAD

INTERESADOS DIRIGIR OFERTAS POR ESCRITO, DETALLANDO EMLAZAMIENTO, DIMENSIONES, PRECIO Y CONDICIONES A: AREM, S. A. PUBLICIDAD. REF. 1.079 Conde Alta, 3 VALENCIA.

Kissinger a Oriente Medio

Viene de la primera

tará con representantes del Gobierno de Marruecos para tratar sobre la situación del Oriente Medio.

El avión presidencial «Estados Unidos de América», un Boeing 707, ha aterrizado a la hora pre-

vista por el programa oficial. Kissinger ha sido recibido en el mismo aeropuerto por el Ministro de Asuntos Exteriores, Ahmed Taibi Benhima. NEGATIVA ARABE A UNA NEGOCIACION DIRECTA CON ISRAEL. DAMASCO, 5 (Efe-Reuters).— Siria y Damasco rechazan firme-

mente cualquier tipo de negociación directa entre árabes e Israel, ha dicho hoy en Damasco el Ministro sirio de Relaciones Exteriores, Abdel Halim Khaddam.

Dijo también que se han iniciado contactos para acordar la celebración de una conferencia árabe urgente a fin de aportar soluciones para la actual crisis del Oriente Medio. «La conferencia —añadió— trabajará para consolidar, fortalecer y preservar la solidaridad árabe y también en la redacción de proyectos que conduzcan al logro de la victoria en favor de los árabes, bien por medios políticos o por medio de una batalla militar, cuya responsabilidad sea compartida por todas las naciones árabes».

ENTREGA DE LOS CADAVERES DE DOS OBSERVADORES

TEL AVIV, 5 (Efe-Upi).— Egipto ha entregado hoy los cadáveres de dos observadores de la fuerza de la ONU encargados de supervisar la tregua, que resultaron muertos en el canal de Suez el día en que comenzó la guerra del presente año de 1973 en el Oriente Medio, ha dicho un portavoz militar israelí en Tel Aviv.

Fueron identificados, al parecer como dos capitanes, uno francés y otro italiano, los cuales, juntamente con un oficial israelí de enlace, resultaron muertos por la artillería egipcia en su puesto de observación, situado en la orilla oriental del Canal, en las proximidades de Kantara.

FAHMI REGRESA A EL CAIRO

EL CAIRO, 5 (Efe-Upi).— El Ministro egipcio de Relaciones Internas Ismail Fahmi, ha regresado hoy de Washington, después de una semana de conversaciones, con autoridades de Estados Unidos.

El radio ha dicho que Fahmi entregó, durante su estancia en el país norteamericano, un mensaje del Presidente Sadat al Presidente Nixon, a quien explicó la posición egipcia respecto a una solución justa y permanente de la situación en el Oriente Medio.

Fahmi, a su regreso a El Cairo, manifestó que hizo escala en Roma donde mantuvo conversaciones con funcionarios italianos. Asimismo dijo que la opinión del mundo sobre Oriente Medio ha cambiado «considerablemente» desde que estalló la última guerra entre árabes e israelíes el pasado 6 de octubre; añadió que «este cambio constituye un problema gigante para Israel».

REUNION ASSAD-KUZNETSOV

DAMASCO, 5 (Efe-Upi).— El Presidente de Siria, Hafez Assad, se ha entrevistado hoy con el Primer Viceministro de Asuntos Exteriores soviético Vasily Kuznetsov, según han manifestado fuentes del Gobierno.

Kuznetsov repasó la actual situación de Oriente Medio con el Jefe del Estado sirio.

Los árabes, descontentos con la posición de Bonn

CARTA DE BRANDT AL PRESIDENTE ARGELINO Reitera la neutralidad de Alemania Federal

BONN, 5. — (Del corresponsal de Pyresa, César Santos). — Las vacilaciones del Gobierno alemán respecto al conflicto árabe-Israelí han conducido a una situación que comienza a ser hábilmente aprovechada por quienes dirigen hoy la guerra del petróleo. El mundo árabe ya no se conforma con una actitud de neutralismo como la entiende Bonn; exige un neutralismo en el que la «justicia» tal y como la entienden los árabes no puede desatarse.

dos Unidos en su política anti-árabe.

ENTRE LA ESPADA Y LA PARED

En la capital federal no sólo

ha causado una desagradable sorpresa la noticia de Kuwait, sino también el que en Argelia se haya dado publicidad a la carta del Canciller. No es cos-

tumbre —han declarado medios oficiales de Bonn, con bastante decepción— publicar las cartas que un Jefe de Gobierno dirige a otro. A pesar de la cautela con que se expresa Willy Brandt en su nota, ésta se ha convertido en un arma de doble filo. Aunque Israel no haya reaccionado a la misma, es de suponer que tampoco verá con agrado el juego del Gobierno socialdemócrata-liberal. De otro lado, los árabes descubren en las declaraciones alemanas un buen cargamento de precaución que, en su opinión, no viene al caso. En vista de ello han decidido cortar por lo sano y poner a Bonn entre la espada y la pared.

En medios políticos germanos se considera que el neutralismo que los Estados árabes exigen no es neutralismo. En una entrevista del Embajador libio en la capital federal con el semanario «Der Spiegel», éste pide que el Gobierno alemán defienda con el mismo empeño los derechos de los árabes como defiende la existencia de un Estado israelí. Bonn se ha ido dejando acorralar por la política del petróleo y si la situación de incertidumbre en el Oriente Medio se prolonga es fácil que, según la futura actitud del Gobierno Federal, se vean enturbiadas las relaciones entre Alemania Occidental y una de las partes encartadas en el conflicto. De acuerdo con sus intereses, a Bonn le convendría inclinarse de la parte árabe. Pero es difícil imaginar que la política alemana se atreva a dar un paso que pueda ser considerado como inamistoso en Tel Aviv.

EL TIEMPO Empeora el Mediterráneo

MADRID, 5. (Pyresa). — Durante las últimas veinticuatro horas se han registrado lluvias en cantidades muy variables en Galicia, Cantábrico oriental, cuenca del Duero, Centro, Extremadura, La Mancha, Ebro, Andalucía y Comarcas de Cataluña, Levante y Segura, totalizaron 56 litros de precipitación en Navacerrada, 36 en Cádiz, 25 en Jerez de la Frontera, 23 en Segovia, 19 en San Sebastián, 18 en Avila y Huelva, 17 en Córdoba, 16 en Burgos, 15 en Valladolid y Guadalajara, 13 en Salamanca, 12 en Sevilla, 11 en Vitoria, 10 en Zamora, Pamplona y Tarifa, 9 en Santiago de Compostela y Badajoz y 8 en Madrid; como cantidades más destacables.

La nubosidad ha sido abundante en toda España y las temperaturas moderadamente bajas, con máximas de 26 grados en Las Palmas de Gran Canaria, 24 en Alicante y Murcia, así como en Palma de Mallorca. En cuanto a las mínimas, la más baja la registró León, con cuatro grados.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana al mediodía sitúan un anticiclón bastante potente, centrado al noroeste de Galicia y que se extiende desde Azores hasta Francia, cubriendo la mitad septentrional de la Península, con presiones altas. En nuestro país, los vientos soplarán de componente Este, salvo en el primer cuadrante, donde lo harán del Nordeste. Para mañana deberá continuar el cielo muy nuboso, con chubascos en el Cantábrico. En la vertiente atlántica habrá nubes en el norte, nordeste y divisoria sur de la cuenca del Duero, y cielo parcialmente nuboso en La Mancha oriental, norte del Centro y litoral gaditano, con riesgo de algunas precipitaciones débiles mejorando en el resto de la vertiente. En la Mediterránea empeorará el tiempo, con chubascos entre la cabecera norte del Ebro, Cataluña, Levante y sureste de Andalucía occidental, siendo las precipitaciones de origen tormentoso en estas dos últimas regiones y en Cataluña. En Baleares, cielo nuboso, con chubascos tormentosos, y en Canarias cielo nuboso.

TRES JOVENES ALEMANES CONDENADOS A PRISION EN LA REPUBLICA POPULAR ALEMANA

BERLIN, 5. (Efe).— Tres jóvenes alemanes occidentales han sido condenados hoy por el tribunal de Berlín Oriental, a un total de 28 años de cárcel, por considerarse culpables de dedicarse a ayudar a ciudadanos de la R.D.A. a evadirse a Alemania Occidental.

El tribunal de Berlín-Este condenó a once años y medio de prisión a Heinz Hetschold de 30 años a nueve y medio a Jens Uwe Runge de 24 años y a siete años de prisión a Hans Dieter Voss de 19 años. Durante el proceso el fiscal había solicitado condenas superiores a las impuestas.

FALTA ALMACENERO

PARA GRAN EMPRESA TEXTIL DE CASTELLON

- Servicio militar cumplido.
- Edad máxima 25 años.
- Preferible carnet de conducir de 2ª

Interesados presentarse en DAMA publicidad Gral. Aranda, 6. Ref. Of. Colocación.

Entrega del abrigo sorteado en el desfile de modelos de Peletería TUNDRA



Ayer por la tarde, en Peletería Tundra, tuvo lugar el acto de entrega de un precioso abrigo a doña Rosa María Amán, de González Espresati, agraciada en el sorteo de los modelos presentados por esta firma en el desfile celebrado hace unos días, organizado por la Asociación de Amas de Casa. Al acto asistió una nutrida y selecta representación de la Asociación organizadora del desfile y de la distinguida clientela de Peletería Tundra, entregándosele delicados obsequios a las señoritas que colaboraron en el desfile. Con este motivo, Peletería Tundra obsequió a los asistentes con un espléndido vino de honor.

U. S. A.: Estalla el escándalo...

Viene de la primera

senado que analiza el «Watergate» y la impresión general en Washington es que el escándalo de la leche va a producir más víctimas que el de la «brigada de fontaneros» de la Casa Blanca.

El escándalo, en palabras, es muy simple. El Presidente Nixon, tras convencer a un cierto sector de sus asesores económicos autorizó una polémica y aparentemente ilegal subida de precios en los productos lácteos en 1971 —a cambio de una donación de dos millones de dólares de la industria lechera norteamericana a su campaña electoral.

En consecuencia, el asunto puede ser, sin embargo, más complicado. Hasta ahora Nixon ha conseguido taparlo bajo la utilización masiva del «privilegio ejecutivo», pero la creciente deterioración de sus argumentos constitucionales ante el país, el Congreso y los tribunales han llevado el escándalo a las primeras páginas de los periódicos.

El comité especial del Senado y la Oficina del Fiscal especial del caso «Watergate» tienen sus planes para investigar el asunto, cada uno en sus respectivas áreas de responsabilidades, y hasta el «Wall Street Journal», el órgano conservador de las finanzas del país, asegura hoy que éstas van a hacer «rodar cabezas».

Una de ellas parece ser la del ex-secretario del Tesoro John Connally, que influyó como Ministro del Tesoro en el momento para que los lecheros consiguieran su subida; otra es la del actual Ministro del Tesoro, George Shultz, entonces Presidente de la Oficina de Presupuesto; otra la del entonces Ministro de Agricultura Clifford Hardin; algunas más de carácter inferior... o, incluso, la del Presidente Nixon.

La historia, que comenzó en una reunión misteriosa en la Casa Blanca el 23 de marzo de 1971, tuvo su primera confirmación la semana pasada. Charles Percy, un senador republicano que disputó a Nixon la nominación republicana para la presidencia en 1972, entregó a la prensa una carta auténtica (en copia), dirigida por la industria lechera del país al Presidente

La misiva contenía toda una propuesta formal del influente y poderoso grupo lechero norteamericano al Presidente para que subiera los precios de sus productos y cerrara las puertas a la importación a cambio de dos millones de dólares en donaciones para la campaña.

Si el ex Vicepresidente Agnew tuvo que dimitir, afirma hoy un periódico de Washington, por una cuestión de unos cuantos miles de dólares, los dos millones citados pueden poner en peligro a la ya casi moribunda administración nixoniana.

La carta ha hecho que el asunto tenga que ser investigado oficialmente y, según todos los indicios, el Comité Especial del Senado piensa solicitar al Presidente Nixon todos los documentos y cintas magnetofónicas que guarden los temas y las varias conversaciones celebradas en la Casa Blanca entre la industria lechera y el Presidente Nixon y sus asesores económicos.

Las conversaciones citadas se celebraron el 23 y 25 de marzo y el 10 de junio. En ellas se trató de modificar una orden previa (del 3 de marzo) del Departamento de Agricultura que fijaba precios máximos de una serie de productos lácteos y el nivel de subvención pública para pérdidas a los lecheros. A estas reuniones asistió el Presidente Nixon y, aparentemente, fue el que influyó, junto a Connally, para que Hardin, Ministro de Agricultura, diera su brazo a torcer y reformara su orden previa.

Cuanto dio la industria lechera a la campaña electoral de Nixon y las razones por las que lo hizo es la materia legal que busca el comité del «Watergate» y la Oficina del Fiscal Especial. Para ello necesita documentos presidenciales y algunas de las cintas que grabaron aquellas conversaciones.

La fuerza que Nixon manifiesta para retener estas cintas sobre las que ha echado su «privilegio ejecutivo», puede significar la esquina que doble sus actuales problemas internos y le lancen irremisiblemente hacia la dimisión por presión pública y del Congreso. NIXON DEBIERA DIMITIR, DICE «TIME». WASHINGTON, 5. (Efe). — «El Presidente debiera dimitir», es

el título del primer editorial que la revista norteamericana «Time» publica desde su fundación, hace más de medio siglo. «Consideramos la situación tan sin precedentes, el tema tan crucial para el país —dice «Time»—, que publicamos este primer editorial en más de 50 años de historia».

El semanario norteamericano afirma que su toma de posición no se debe a motivos partidistas, y recuerda que ha apoyado la candidatura de Nixon durante tres veces consecutivas: en 1960, 1968 y 1972.

Dice «Time» que Nixon «ha perdido irremediablemente su autoridad moral, la confianza de la mayoría del país y, como consecuencia, su habilidad para gobernar efectivamente». El editorial añade que «sin duda, el sendero patriótico para Richard Nixon es dimitir», ya que aun cuando el Senado no llegara a condenarle por dos tercios de los votos, el proceso en el Congreso duraría varios meses y dejaría durante este tiempo al país virtualmente sin líder.

Después de recordar el grupo de altos colaboradores del Presidente, que, comenzando por el Vicepresidente, se han declarado culpables, han sido procesados, o están en vías de serlo, o han tenido que dimitir en relación con acusaciones de ilegalidad, el editorial de «Time» afirma que, a su juicio, «Nixon deba ser tenido como responsable de las acciones de sus prime palas consejeros», en el terreno político.

Tras de señalar que es preferible establecer el precedente de la dimisión a seguir en las actuales circunstancias, el semanario norteamericano termina con estas palabras: «La pesadilla de la incertidumbre debe tener fin. Se debe comenzar de nuevo, algunos en los Estados Unidos o en el extranjero pueden ver en la dimisión del Presidente un síntoma de debilidad y fracaso norteamericano. Pero será, sin embargo, un síntoma de lo opuesto. Demostrará fuerza y salud. Demostrará la habilidad de un sistema político momentáneamente infectado para curarse a sí mismo, demostrará el verdadero poder de un gobierno popular, bajo el cumplimiento de la ley en los Estados Unidos».

## SE REUNE EN PARIS LA COMISION INTERPARLAMENTARIA FRANCO - ESPAÑOLA

Después de la primera sesión de trabajo los parlamentarios franceses y españoles fueron recibidos por el Presidente de la Asamblea Nacional

PARIS, 5. (Del corresponsal de PYRESA, ENRIQUE LABORDE). A las 15'45 de esta tarde y en el cuarto «bureau» de la Asamblea Nacional francesa, han comenzado los trabajos de la comisión interparlamentaria Francia-España, que presiden el Diputado señor Jacques Delong y el Consejero Nacional señor Fernández Sordo. Forman parte de esta comisión, por parte francesa: Los diputados señores Inchauste, De Montesquiou, La Combe, Jacquet, Bernard Marie, Ceyrac, Chambon, Bégault, Forens, Godon, Morellon y Favre y, por parte española, los Procuradores señores Iglesias Selgas, Alvarez Abellán, Sánchez Pintado, Fernández de la Vega, José Ramón Alonso, Ortí Bordás y Cabello de Alba, asimismo el Consejero de Asuntos Sociales de la Embajada de España, señor Carrilero, y el Director de Servicios Exteriores de la Organización Sindical, señor De la Cueva.

El señor Delong, abrió la sesión plenaria con una detallada exposición del estado general de las relaciones franco-españolas, que, subrayó, se consolidaron, cara al futuro, en la reunión de los Ministros de Asuntos Exteriores de ambos países celebrada en la Isla de los Faisanes en octubre de 1959, con motivo del tricentenario de la Paz de los Pirineos. A partir de entonces, todo ha sido una sucesión de manifestaciones de amistad y cooperación, como lo demuestran las constantes visitas de Ministros y personalidades de todos los sectores de la actividad, en ambas direcciones y que han culminado recientemente con la estancia oficial en Francia de los Príncipes de España.

En un detallado análisis, el señor Delong pasó revista a la cooperación militar, cultural, económica, técnica y científica. El balance es de lo más positivo y nada hay más determinante que las inversiones económicas que se efectúan en España por los industriales franceses y por los españoles en Francia. En cuanto al tema de la televisión en color, por el procedimiento «Secam», el señor Delong subrayó que «contando los esfuerzos para que España se decida por este sistema», al margen del texto escrito que llevaba preparado, puntualizó: «Ustedes no ignoran la importancia que Francia le concede a este asunto».

### COMISIONES DE TRABAJO

Finalmente, lamentó que sus obligaciones oficiales no le hayan permitido estar presente en esta reunión al Ministro señor García Ramal y destacó la personalidad del señor Fernández Sordo que le ha sustituido. En fin, indicó que en la reunión celebrada en Biarritz se establecieron tres comisiones de trabajo: Comisión de Asuntos Políticos y Europeos (España y el Mercado Común y la regionalización), Comisión de Asuntos Económicos (las inversiones en ambos países, transportes y enlaces ferroviarios, aéreos y por carretera y los intercambios energéticos) y Comisión de Asuntos Sociales, Culturales y Jurídicos (los acuerdos judiciales, los trabajadores españoles en Francia, la artesanía y la participación en las empresas). Los ponentes españoles en esas comisiones son: En la de Asuntos Políticos, el señor Fernández Sordo, en la de Económicos, el señor Sánchez Pintado, y en la de Asuntos Sociales, Jurídicos y Culturales, el señor Ortí Bordás. Por parte francesa, los Diputados señores Inchauste, Marie y Forens.

Por último y antes de que las diversas comisiones se reunieran, el señor Fernández Sordo pronunció una importante «mise au point» sobre el significado y el valor de estas reuniones interparlamentarias que, en su opinión, «deben tener mayor continuidad y regularidad» y que se sitúan como «una prolongación de las que se celebraron en España y que fueron presididas por el General Bourguin y por el Ministro señor Solís Ruiz, en las cuales se adoptaron unas conclusiones que han contribuido a facilitar la solución de determinados problemas o a despertar la comprensión hacia el estudio de otros».

El señor Fernández Sordo esbozó algunas de las directrices de ello en la legislación promulgada y en determinados aspectos de la declaración gubernamental del pasado mes de junio. No es necesario decir que muchos de los aspectos de la intervención del señor Fernández Sordo han causado una enorme impresión

# INGLATERRA, ANTE UN POSIBLE RACIONAMIENTO DE ENERGIA

## Se propone incrementar la utilización del átomo

LONDRES, 5. (Del corresponsal de PYRESA, Antonio Parra).— Se habló de un invierno largo, duro frío, desde todos los puntos de vista. Climatológico, político y socialmente. Las primeras huelgas, que en este país siempre suelen darse cita con los primeros fríos, han hecho hoy su acto de presencia. La liga de las huelgas ha comenzado. Hoy se quedaron en sus casas cien mil obreros.

Se habla también de crisis de energía, y de cortes en los suministros de petróleo, que repercutirán en un drástico descenso del número de kilovatios hora a repartir entre todo el país. Es previsible que se reduzca el número de horas de programación de la televisión y radio. Es posible que por Navidad, este año, no haya los clásicos decorados de luz en Regent Street, y que se evite el derroche de fluido eléctrico en los escaparates de lujo. Y es previsible también que se

produzcan apagones generales, de vez en vez.

### FALTAN PIEZAS DE RECAMBIO

Pero esta es una circunstancia, a la que no solo concurre la decisión de los estados árabes de cortar el volumen de los suministros en un 25 por ciento, sino también los fallos de orden técnico en las centrales generadoras de energía.

A tal efecto, se cree saber que existe una angustiosa falta de piezas de recambio en los transformadores de energía. Algunas averías en las fábricas de luz de Penbroke y de Kingsworth dejaron a oscuras a pueblos enteros este verano. Y aquella vez no fue por causa de huelgas, sino por otras razones mucho más veniales, como es la carencia de accesorios y de piezas de repuesto. Si se rompe, por ejemplo, una simple llave de paso, a veces

tarda bastante más de una semana en llegar el recambio. En muchos casos hay que encargar la pieza al extranjero.

Por eso, el público, avisado contra esa cadena de males que amenazan, ha comenzado a pretrecharse de sus propios generadores de corriente eléctrica, para instalarlos en casa, con miras a una emergencia. En la ciudad de Ipswich el pasado fin de semana se agotaron todas las existencias de esta clase de aparatos, gracias a los cuales, si se va la luz el afortunado que los tenga podrá seguir calentándose, usando su refrigerador o viendo la tele.

### NO HAY RAZON PARA EL PANICO

Hoy en los Comunes, ante la noticia de que los estados árabes anuncian nuevas medidas restrictivas en los suministros de petróleo a los países occidentales, el

Ministro de Industria Peter Walker ha vuelto a insistir que por ahora no existe razón para que cunda el pánico, ni que Inglaterra esté amenazada por un racionamiento de combustible de una manera inmediata. El Ministro hizo hincapié en que todavía estos cortes no «afectan» a Gran Bretaña.

La solución que se propone entonces, de cara a tal crisis, es la de incrementar la utilización del átomo como fuente de energía. El tema está también sobre la palestra de actualidad estos días. Algunos periódicos han recordado que el Gobierno había olvidado un poco de la energía atómica para usos pacíficos, y que Inglaterra se estaba quedando a la zaga de la investigación nuclear. El Financial Times citaba a España como ejemplo a seguir en este caso. (Sus seis plantas nucleares son las más avanzadas de Europa.

## GRAVE ACCIDENTE FERROVIARIO EN LA REPUBLICA FEDERAL ALEMANA

### DOS TRENES CHOCARON FRONTALMENTE EN LA ESTACION DE GUENTERHAUSEN (KASSEL)

Se han rescatado hasta el momento trece cadáveres y 65 personas se encuentran heridas

KASSEL (Alemania Occidental), 5. (Efe).— Dos trenes de pasajeros chocaron hoy, frontalmente, cerca de la estación de Guenterhausen (Kassel) y tres vagones quedaron completamente destruidos.

Se desconoce, por el momento, el número de muertos y heridos que se han producido.

La Cruz Roja alemana y helicópteros de salvamento se trasladaron al lugar de la catástrofe para comenzar los trabajos de salvamento

### TRECE CADAVERES

KASSEL (Alemania Occidental), 5. (Efe).— Trece cadáveres han sido rescatados, hasta el momento, de entre las ruinas del último vagón del tren interzonal que fue arrollado por otro convoy cuando se encontraba parado en la estación de Guenterhausen. El número de heridos graves, se eleva a 25 y, otras 40 personas sufren heridas leves.

El tren rápido, que hace la travesía entre Monendchengladbach (República Federal Alemana) y Leipzig (República Democrática Alemana), se encontraba parado en la citada estación, cuando otro convoy, procedente de Francfort, entró en la misma vía. La locomotora del segundo tren chocó violentamente contra el vagón de cola del convoy interzonal —en el que se encontraban numerosos viajeros— y lo dejó reducido a un «acordeón» de cuatro metros de largo.

La locomotora tuvo que ser desunida del vagón de cola con aparatos especiales, antes de comenzar los trabajos de rescate. Las brigadas de salvamento continúan, provistas de sopletes eléctricos, cortando por piezas el vagón para intentar rescatar los cuerpos de los viajeros.

Se cree existen más víctimas.

## HUELGA DE TIPOGRAFOS EN INGLATERRA

LONDRES.— En muchas ciudades de Inglaterra no saldrán hoy los periódicos a consecuencia de la huelga, de un día de duración de los empleados de imprentas de Fleet Street. Varias ramas de la unión de trabajadores de imprenta han acordado un paro en protesta por la multa de 75 mil libras esterlinas que le fue impuesta al Sindicato por el Tribunal de Relaciones Industriales debido a que la unión se negó a reconocer la jurisdicción del tribunal en la disputa.

## En un 25 por ciento

# Mayores cortes en los suministros petrolíferos árabes a Occidente

## Afectarán principalmente a Gran Bretaña, C. E. E. y Estados Unidos

KUWAIT, 5. (Por David Housego, del Servicio Pyresa-FT).— Una serie de cortes mayores en los suministros de petróleo a Occidente; y que afectarán de una manera especial a Gran Bretaña y a los países de la Comunidad Económica Europea, han sido implantados por los países productores del Golfo Pérsico, tras una reunión que concluyó en las primeras horas de la mañana.

Los delegados se mostraron de acuerdo en que todos los países productores cortarían la producción en un mínimo del 25 por ciento, con respecto a los repartos que se vinieron haciendo hasta septiembre pasado. Aparte de esto, el primero de diciembre entrará en vigor una restricción de un 5 por 100 más. Las restricciones incluyen a los Estados Unidos y al «mercado holandés».

Es de prever que en el término «mercado holandés» entre gran parte del mercado europeo de petróleo, pues de las refinadoras de Holanda sale la mayor parte del petróleo que se consume en Europa. Inglaterra importa 100.000 barriles al día elaborados en la refinadora de Amsterdam. Lo mismo le ocurre a Bélgica, a Alemania y a Francia.

Aunque la producción árabe de petróleo experimentó un descenso del orden del 25 por cien-

to, tomando como punto de referencia la producción de antes de la guerra (ahora el volumen total de petróleo recogido diariamente viene a ser de 15 millones de barriles al día), Kuwait y Arabia Saudita habían cortado sus suministros al extranjero de forma aun mucho más drástica que los demás Estados del Golfo. Ello indica que esa cifra del 25 por ciento, a que se atenderán las reducciones, es bastante «optimista». En realidad, es posible que los cortes rebasen tal cantidad.

### MEDIDAS PARA ECONOMIZAR COMBUSTIBLE EN BELGICA

BRUSELAS, 5. (Efe).— La prohibición de toda circulación motorizada durante los domingos y la limitación general de velocidad en toda la red de carreteras a 80 kms. por hora, con el fin de gastar menos combustible, se encontrarán entre las medidas proyectadas por el Gobierno belga para hacer frente a la penuria de petróleo.

La limitación de velocidad fue anunciada ayer, a través de la televisión, por el Ministro de Asuntos Económicos, Claes, quien no especificó cuál sería la velocidad máxima autorizada y si la red de autopistas se vería también sometida o no a esta limitación.

Claes anunció también que so-

metará hoy al Gobierno toda una serie de medidas para economizar combustible, medidas que van desde pedir a los organismos de la administración pública que rebajen el nivel de la calefacción y la de invitar a las centrales eléctricas a consumir más carbón y menos petróleo. Otra de las medidas sería el aumento de los precios de los productos petrolíferos. Los vendedores de gasolina «independientes» es decir, no empleados en las grandes compañías, declinaron por su cuenta no vender gasolina los domingos, en tanto dure la actual situación de amenaza de penuria.

## EXPLOSION EN UN RESTAURANTE SURVIETNAMITA

SAIGON.— Anoche murieron tres personas y dos más sufrieron heridas a consecuencia de la explosión de una bomba en el interior de un restaurante. El suceso se produjo en las afueras de Ben Tre, capital de la provincia de Kien Hoa. Un portavoz gubernamental afirma que la bomba fue colocada por guerrilleros del Vietcong.

# Los ministros de la C. E. E. discutirán una declaración sobre Oriente Medio

BRUSELAS, 5. (Del corresponsal de PYRESA, IGNACIO MARJA SANUY).— La primera parte de la reunión de los Ministros del Mercado Común se ha desarrollado esta tarde sin pena ni gloria, con la presencia de los Ministros responsables de la ayuda al desarrollo. En cuanto a los Ministros de Asuntos Exteriores, asistirán esta noche a una cena de trabajo a la que han sido invitados por el Ministro de Asuntos Exteriores, que actualmente preside el Consejo. En esta cena se va a abordar, según parece, el tema del petróleo, que preocupa directamente y particularmente a Holanda, pero que no se ha incluido en el orden del día de la reunión ministerial.

De hecho, esta noche, los franceses, que son los que no han estado de acuerdo en incluir la cuestión en el orden del día, discutirán con los Países Bajos sobre el proyecto de una declaración de los «nueve» sobre el

Oriente Medio. Esta declaración inspirada por Francia, tiene perfiles que se estiman aquí pro-árabes y, seguramente, dependerá de que los holandeses la acepten el hecho de que mañana se vean satisfechos en su demanda de abordar el problema del petróleo, problema que se estudiará en la reunión de la mañana, al tiempo que, en otra reunión ministerial de los «nueve», a nivel político, y que está prevista para la tarde, en el palacio de Egmont, se entrará a considerar la aprobación de esta declaración sobre el Oriente Medio y los preparativos de la conferencia cumbre, prevista para el quince de diciembre en Copenhague.

### NO HABRA DECLARACION DE SOLIDARIDAD

Se sigue hablando de la solidaridad de los «nueve» ante las penas holandesas. Los más extremistas subrayan que los

franceses hacen purgar a los holandeses la poca afición que han tenido a colaborar en el terreno de la energía nuclear. Pero en todo caso, se da por descontado que no habrá declaración solemne y verbal de solidaridad frente a las desventuras de los Países Bajos, declaración que podría cerrar otros gritos de protesta, y que la solidaridad se hará a través de los pasillos del poder, es decir de una acción diplomática de los demás países de la C.E.E., suscitando la comprensión de los árabes respecto a Holanda.

El momento es confuso todavía. Todo está en el aire. Los informadores quisieran estar esta noche en la cena ministerial. Pero la discreción es de rigor. Tendremos que esperar a mañana. Mientras saben cómo expresar su solidaridad y sobre todo temen que las dificultades de uno de ellos puedan afectar a los demás como una extraña epidemia.

# HUMOR



¡Querida! Llegas a tiempo para reírte un buen rato...